

Já pensou  
em receber o  
LusoJornal  
em sua casa?

Preencha e devolva  
o cupão no interior

# LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°158 - 1e 18 mars 2008

## P.6: Empresas



■ Carlos Gomes, Director-geral da Fiat France em entrevista ao site da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa.

## P.8: Canto lírico



■ Jorge Chaminé vai cantar proximamente em Villa Viardot.

[www.portugalvivo.com](http://www.portugalvivo.com)

## P.4: Eleições



■ Alguns candidatos portugueses foram eleitos à primeira volta. Outros ficaram de fora. Outros ainda vão à segunda volta.

# Associações, juventude e cultura em debate

Numa organização da Secretaria de Estado das Comunidades e do CCP



Universidade Lusófona



# 5% ,25

Assurance Vie

## Epargne Libre Plus

Jusqu'au 15 mai 2008, investissez à des conditions exceptionnelles.

(1) Taux de rendement garanti jusqu'au 31 mai 2008, brut de frais de gestion et avant assujettissement aux prélèvements sociaux et fiscaux de l'assurance-vie.

**Fiche technique**

Luso Jornal  
**Edité par :**  
 Aniki Communications  
**Directeur :** Carlos Pereira  
**Commercial :** LusoJornal (France), Ana Durão (Portugal)  
**Distribution :** José Lopes, Esperança Patricio  
**Assistante de rédaction :** Clara Teixeira  
**Photos :** José Lopes

**Rédaction :** Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, mónica Fins, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

**Collaborateurs :** José Coelho (juridique), José Sarmento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

**Pagination:** LusoJornal  
**Agence de presse:** Lusa

**Siège social:**  
 47, Bd Stalingrad  
 94400 Vitry sur Seine  
 479 050 726 RCS Créteil

**Rédaction:**  
 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris  
**Tel. 01 53 79 21 20**  
**Fax 01 53 79 21 63**  
**E-mail: contact@lusojornal.com**  
**www.lusojornal.com**

10.000 exemplaires  
**Impression :**  
 Imprimerie Corelio (Belgique)

**LusoJornal est gratuit**  
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

**Opinion**

**La langue portugaise ignorée par Le Monde de l'Education**

Ci-dessous la lettre envoyée par le président de l'ADEPBA, Christophe Gonzalez au Monde de l'Education de mars 2008-n°367 pour dénoncer le traitement inadmissible réservé à la langue portugaise dans ce numéro.

Madame la Rédactrice en chef, Le Monde de l'Éducation, dans son numéro du mois de mars (n° 367), publie un dossier intitulé «Quelles langues pour demain?». Dans l'ensemble des articles consacrés à cette question, de même que dans les divers encarts illustratifs, la langue portugaise est totalement ignorée. Il y a là un choix incompréhensible qui porte atteinte à la dignité de la langue et de ses usagers, et qui motive cette réponse.

Je voudrais d'abord rappeler que 234 millions de personnes utilisent les variétés de cette langue sur 4 continents, d'où il ressort qu'il s'agit de la 3ème langue d'Europe la plus parlée dans le monde. Outre sa réalité internationale, la langue portugaise existe bel et bien dans le système éducatif français où elle n'est certes



■ Christophe Gonzalez, Président de l'ADEPBA

pas réservée à la communauté d'origine, et malgré diverses entraves mises à son développement ou à la simple satisfaction de la demande, en tête desquelles on placera le ridicule des deux postes «offerts» au concours annuel de recrutement. Bref, en 2007, environ 13.000 élèves suivaient des cours de portugais

dans le deuxième degré et 14.800 le faisaient dans le premier degré. A quoi il faut ajouter l'existence de 6 sections internationales et 50 sections européennes avec la langue portugaise. Cette réalité mériterait d'être portée à la connaissance de vos lecteurs pour un panorama plus complet des langues proposées

dans notre enseignement et un traitement d'égalité entre elles, au moins au plan de l'information. Après tout, l'arabe et le russe - le premier avec moitié moins d'élèves que le portugais et le second avec à peu près les mêmes effectifs -, bénéficient chacun d'un encart (p. 35 et 37). Et si le portugais est parfois placé parmi les langues dites «rares» (concept qui serait à discuter), dont vous écrivez qu'elles apportent «un vrai plus», comme il apparaît sur votre couverture, autant faire profiter le public de ce «plus»... et ne pas le soustraire!

En espérant que vous pourrez prochainement apporter un complément d'information sur ce point, veuillez croire, Madame, à mes sentiments les meilleurs.

■ M. Christophe Gonzalez  
 Professeur des Universités  
 Président de l'ADEPBA

**Opinião**

**Conselheiro das Comunidades escreve ao Secretário de Estado**

Exmo. Senhor Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas,

Em França, ao abrigo da Resolução do Conselho de Ministros n.º 66/2007 de 7 de Maio, o Governo Português, encerrou no passado dia 15 de Fevereiro, o Consulado de Portugal da área de Versalhes e também vai encerrar no próximo dia 14 de Março, o Consulado de Portugal da área de Nogent-sur-Marne.

A Resolução do Conselho de Ministros prevê que em contrapartida dos encerramentos dos postos consulares de Versalhes e de Nogent-sur-Marne «serão promovidas presenças consulares semanais

naquelas cidades, de modo a garantir um maior apoio consular a quem não queira, ou não possa, deslocar-se à capital francesa».

Assim, pela presente venho solicitar de Va. Exa. informação sobre as datas de entrada em funcionamento das presenças consulares semanais em Versalhes e Nogent-sur-Marne decididas pelo Governo e publicadas no Diário da República, 1ª Série, n.º 87, assim como os moldes e meios de funcionamento dessas presenças consulares.

No dia 13 de Novembro 2007, Va. Exa. apresentou a entrada em funcionamento do consulado virtual. Pela presente, também venho solicitar de Va. Exa. informação sobre o número de cidadãos portugueses que em França solicitaram e obtiveram a respectiva senha de acesso.

Solicitando e agradecendo resposta, despeço-me de Va. Exa., muito atenciosamente,

■ António Fonseca  
 Conselheiro das Comunidades



**Responsables Commerciaux**

Dynamiques, expérimentés et ayant le goût du terrain et du défi, vous souhaitez participer à l'expansion d'une chaîne de télévision en devenir.

Votre mission sera de présenter et de promouvoir la chaîne, les programmes et le site internet.

Une formation de niveau Bac+2 et la maîtrise de la langue portugaise est souhaitée.

Nous offrons une rémunération selon profil (fixe + commissions + primes)

Merci d'adresser votre candidature (CV + LM) à [marketing@clp-tv.com](mailto:marketing@clp-tv.com) ou appeler au 01.49.55.00.05.

**Abonnement**

**Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais**

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Code \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
 Tel. : \_\_\_\_\_  
 Ma date de naissance: \_\_\_\_\_

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

**LusoJornal**  
 16 boulevard Vincent Auriol  
 75013 Paris



## Organizado pelo Secretário de Estado das Comunidades e pelo CCP Comunidades debatidas num Colóquio em Lisboa

As políticas para a juventude foi o tema que abriu um Colóquio sobre os portugueses no estrangeiro, que decorreu em Lisboa na quinta e sexta-feira da semana passada e que debateu também a cultura e o associativismo.

Organizado pelo Secretário de Estado das Comunidades e pelo Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), o Colóquio «Políticas para a Juventude, Cultura e Associativismo nas Comunidades Portuguesas» decorreu na Universidade Lusófona, em Lisboa. De França, para além do Presidente do CCP, Carlos Pereira, participou ainda Ana Ferreira, Conselheira eleita em Lyon, Graça dos Santos, Directora do Teatro Cá e Lá e Nathalie de Oliveira, representante da Plataforma europeia de jovens. «Numa altura em que cada vez mais os jovens luso-descendentes se interessam por Portugal e pela cultura portuguesa, importa hoje, encontrar soluções que permitam a interacção das Comunidades portuguesas com Portugal», afirmam os organizadores.

Os organizadores defendem ainda que é às «novas gerações» que se devem «dedicar todos os esforços no sentido de as atrair para o conhecimento das raízes, da história e da língua».

Em declarações à Lusa, o Presidente do CCP, Carlos Pereira, defendeu que «é necessário que existam associações a funcionar bem para que os jovens continuem ligados a Portugal». Relativamente às questões culturais, defendeu que tem de se «repensar a posição de Portugal. O que se constata é que sempre que o



Mesa de abertura do Colóquio, com o Presidente do CCP e o Director Geral das Comunidades

Ministério da Cultura pretende internacionalizar a cultura portuguesa, afasta e evita a Comunidade portuguesa», afirmou o Conselheiro.

Por isso, outro dos objectivos dos organizadores do Colóquio foi discutir «como se poderá utilizar as Comunidades portuguesas como alavanca na promoção de projectos culturais portugueses».

O dirigente associativo no Luxemburgo Custódio Portássio defendeu que deveria ser criado em Portugal um Alto-Comissariado para a Emigração, à semelhança do que já existe para os imigrantes, para analisar e defender as questões dos emigrantes.

«O Alto-Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI) é o melhor exemplo que temos e é preciso uma estrutura semelhante para a emigração», afirmou o dirigente da Associação de Amizade Portugal-Luxemburgo. Custódio Portássio falava aos jornalistas à margem do Colóquio e considerou essencial que se desenvolvam esforços para a «criação de uma estrutura que dependa do Conselho de Ministros e não concentrasse tudo no Secretário de Estado das Comunidades».

Tudo porque o dirigente associativo considera que há projectos directamente relacionados com outras áreas, como a cultura ou a juventude, que acabam por serem encaminhados para o Secretário de Estado das Comunidades por se tratarem de projectos de portugueses no estrangeiro e depois não têm seguimento.

Outra das razões referidas para a criação de um Alto-Comissariado para a Imigração é a necessidade de estabelecer uma Plataforma de Entendimento para discutir as questões da emigração.

Com uma larga experiência no associativismo, Custódio Portássio defendeu que, actualmente, para se cativar os jovens para as associações é preciso promover projectos «curtos e aliciantes. Os jovens querem compromissos curtos e emoções fortes», explicou.

Portugal tem a sétima maior comunidade de emigrantes no mundo, revelou, com base em dados estatísticos nacionais e internacionais, fonte dos assuntos consulares e das comunidades do Estado português. Segundo Ana Cristina Ribeiro, da Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas, dados da OCDE publicados em 2007, evidenciam Espanha e Suíça como os maiores destinos de emigração portuguesa nos últimos anos. «Portugal possui a sétima maior comunidade do mundo». O México, o Reino Unido e a Turquia ocupam os primeiros lugares.

Ana Cristina Ribeiro refere que «a comunidade portuguesa representa 13,1 por cento da população do país» e evidencia que «não há como negar a saída cada vez maior de portugueses para o estrangeiro», o que reflecte também a livre circulação entre as fronteiras da União Europeia.

Quanto aos países de destino, os dados entre 2003 e 2006 revelam um aumento significativo de emigrantes portugueses a deslocarem-se para a Suíça e para a Espanha. A França, o Reino Unido e o Luxemburgo são outros destinos frequentes da emigração portuguesa.

### CCPF queria ter sido convidada

A Coordenação das Colectividades Portuguesas de França (CCPF) lamentou na semana passada não ter sido convidada para participar no Colóquio sobre jovens, cultura e associações.

«Lamentamos não ter sido convidados pelos organizadores, dos quais o Presidente do CCP», diz uma nota da associação. «Tendo em conta o trabalho desenvolvido nessas temáticas, lamentamos este novo 'esquecimento' e questionamos sobre os motivos do mesmo».

«Além do trabalho no seio das Associações, a CCPF é a única estrutura a organizar há 11 anos um Encontro Europeu de Jovens Lusodescendentes» diz o documento da CCPF. «Teria sido importante a participação da CCPF neste debate visto a sua experiência no seio do meio associativo português e lusófono em França, além dos intercâmbios desenvolvidos com outras estruturas na Europa».

## Os Conselheiros das Comunidades começaram a fazer balanço do mandato

O Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) deu a conhecer ao Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, a sua desilusão «pela maneira como as comunidades portuguesas são tratadas» em Portugal.

«Alguns assuntos continuam iguais ou piores ao que estavam há cinco anos quando tomámos posse, como o Ensino do Português no Estrangeiro (EPE), que está pior, ou a contagem do tempo militar para efeitos de reforma, que continua a não estar resolvida», disse o Presidente do CCP, Carlos Pereira, à saída da audiência com o Chefe de Estado. Carlos Pereira apontou ainda críticas ao consulado virtual e à reestruturação consular, sublinhando que as «soluções alternativas não existem».

Naquela que foi a última audiência do CCP com o Presidente da República antes das novas eleições para aquele órgão, Carlos Pereira disse que o Chefe de Estado recebeu as críticas «com compreensão. Parece ter compreendido este discurso de dizermos que está tudo igual porque ele também não viu evolução», disse o Presidente do CCP.

«É uma desilusão hoje, cinco anos depois, constatar que problemas são os mesmos, sem evolução. E quando há evolução é negativa, como o EPE», acrescentou.

Os membros do CCP agradeceram ainda a Cavaco Silva pela colabora-

ção dada, nomeadamente por ter nomeado um Assessor para as Comunidades.

No entanto, o Presidente do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), Carlos Pereira, fez também um balanço positivo dos cinco anos de mandato deste órgão embora lamentou que tivesse sido pouco consultado pelos Governos. «O nosso balanço é positivo em termos de acção. Intervimos em muitas questões, de forma organizada e articulada», disse Carlos Pereira, que sublinhou ainda que o CCP fez um trabalho «construtivo e positivo que nem sempre foi ouvido».

«Fizemos o nosso trabalho e cumprimos a nossa missão. Depois cabe ao Governo aplicá-lo ou não», afirmou. Por sua vez, o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, considerou «muito positivos» os cinco anos de mandato do Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP), que vai a votos a 20 de Abril. «Faço um balanço muito positivo», disse o Secretário de Estado aos jornalistas, destacando o «conjunto de propostas que o CCP foi fazendo ao Governo» ao longo desses cinco anos de mandato. António Braga sublinhou que, apesar de o CCP ser um órgão de consulta, houve uma «permanente conversação com o Governo».

«Fizemos vários colóquios juntos,

nomeadamente sobre o ensino do português e sobre a juventude, cultura e associativismo, e tivemos ocasião de os ouvir em várias matérias», afirmou António Braga.

O Secretário de Estado destacou ainda o «conjunto de reflexões» realizadas pelo CCP neste mandato.

Sublinhando a abordagem de «forma profunda» que o CCP deu a alguns temas como o Ensino do Português no Estrangeiro, a contagem do tempo de serviço militar para efeitos de reforma ou a reestruturação consular, o Presidente do Conselho defendeu que «se não houvesse a intervenção do CCP (o resultado) seria mil vezes pior». Carlos Pereira disse ainda que estes elementos do CCP são apresentar um relatório sobre a sua actividade na próxima reunião plenária do CCP.

Os Deputados do PSD pela Emigração classificam o trabalho desenvolvido pelo Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) no último mandato como um «excelente apoio», escusando-se a comentar a actuação daquele órgão de consulta do Governo em matéria de emigração. «Foi um excelente apoio para o trabalho que foi possível realizar enquanto Deputado», disse José Cesário.

No entanto, tanto José Cesário (eleito pelo círculo Fora da Europa) como Carlos Gonçalves (eleito pelo

círculo da Europa) escusaram-se a comentar a actuação do CCP nestes cinco anos de mandato, alegando que não devem comentar a actuação de um órgão eleito.

O Deputado José Cesário preferiu comentar a nova lei do CCP, que irá reger o próximo Conselho das Comunidades, para dizer que «é uma má lei. Em termos práticos, algumas comunidades que começaram a participar pela primeira vez no CCP em 2002 foram agora afastadas. Vai haver uma menor abrangência», disse. José Cesário classificou ainda a nova lei como uma «teimosia que resultou apenas da vontade de um partido».

«O próximo CCP não será tão representativo. Na anterior lei, o facto de se terem criados círculos mais pequenos permitiu que comunidades pequenas não fossem ofuscadas por comunidades maiores. Agora, com a nova lei não posso conceber que dentro de um país como o Canadá ou Québec não tenha uma representação», afirmou o Deputado social-democrata.

A nova lei do Conselho das Comunidades Portuguesas foi aprovada na Assembleia da República no passado dia 18 de Outubro pelo Partido Socialista e com os votos contra das restantes bancadas.

## Emigrantes recenseados aumentaram 2,7 por cento, mas continuam a ser uma minoria

O número de emigrantes portugueses recenseados para votar em Portugal aumentou 2,7 por cento em 2007 face ao ano anterior, mas continua a ser uma minoria dos 4,9 milhões de cidadãos nacionais residentes no estrangeiro.

De acordo com o mapa do recenseamento eleitoral publicado na semana passada em Diário da República, em Dezembro de 2007, estavam inscritos para votar 197.790 emigrantes, mais 5.562 do que em 2006 (192.528).

Na Europa, onde residem mais 1,5 milhões de portugueses, estão registados 100.083 eleitores, menos 885 do que em 2006.

Em França, onde residem oficialmente 791.388 portugueses, estão recenseados apenas 68.712.

## Portugal é a sétima maior comunidade de emigrantes no mundo

Portugal tem a sétima maior comunidade de emigrantes no mundo, revelou, com base em dados estatísticos nacionais e internacionais, fonte dos assuntos consulares e das comunidades do Estado português. Segundo Ana Cristina Ribeiro, da Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas, dados da OCDE publicados em 2007, evidenciam Espanha e Suíça como os maiores destinos de emigração portuguesa nos últimos anos. «Portugal possui a sétima maior comunidade do mundo». O México, o Reino Unido e a Turquia ocupam os primeiros lugares.

Ana Cristina Ribeiro refere que «a comunidade portuguesa representa 13,1 por cento da população do país» e evidencia que «não há como negar a saída cada vez maior de portugueses para o estrangeiro», o que reflecte também a livre circulação entre as fronteiras da União Europeia.

Quanto aos países de destino, os dados entre 2003 e 2006 revelam um aumento significativo de emigrantes portugueses a deslocarem-se para a Suíça e para a Espanha. A França, o Reino Unido e o Luxemburgo são outros destinos frequentes da emigração portuguesa.

Web magazine multimédia  
Franco Portugais à Lyon  
0811 035 977  
www.lusolyon.com

## Emanuel Andraz Pedro eleito na primeira volta em Sainte Consorce



LusoJornal - Jorge Campos

Em Ste. Consorce (69) neste domingo dia 9, as eleições municipais tiveram um sucesso inesperado. Com cerca de 950 inscritos, houve uma participação superior aos 80%, facto que os levou também a votar pela lista «Sainte Consorce, Vision Comune» numa maioria sem equívocos e assim, à primeira votação esta lista foi eleita. O português Emanuel Andraz Pedro estava na oitava posição da lista e foi eleito para Conselheiro na câmara. Uma vitória esperada e que deixa bem contentes os habitantes desta simpática vila.

Emanuel Andraz Pedro é também o Presidente da associação portuguesa ACRJPLO, e que vê agora nele um interlocutor de privilégio na equipa municipal. A comunidade deve ter como exemplo esta tomada de responsabilidades e de vontade de servir os outros.

Desconhecemos quais serão as suas funções futuras mas como já noticiámos, certamente vai ocupar-se do quadro de vida, património e trabalhos da câmara.

■ Jorge Campos

## TAP acabou com voos directos entre a Madeira e Paris

A decisão da TAP de acabar com os voos directos entre a Madeira e diversas capitais europeias prende-se com dificuldades operacionais no aeroporto da Portela em Lisboa, disse à agência Lusa fonte da transportadora aérea portuguesa.

O Diário de Notícias da Madeira adianta numa das suas edições que a decisão da companhia aérea de acabar com estes voos, que têm escala em Lisboa, «é contestada e contrasta com a opção da Transvia que vai realizar voos semanais entre Paris e Madeira».

Em declarações à agência Lusa, o porta-voz da TAP António Monteiro, explicou que a decisão foi tomada devido às limitações do aeroporto da Portela em Lisboa. «O aeroporto da Portela tem limitações que são conhecidas como o número de pistas, o estacionamento dos aparelhos e de espaço para check-in», adiantou o responsável, salientando que «tudo isto cria dificuldades em manter o produto».

## Resultado Histórico da Esquerda em Lyon

### Gérard Collomb alcançou triunfo inédito

Na história de Lyon, nunca antes um presidente da câmara tinha sido reeleito à primeira volta. Gerard Collomb, PS, anunciou a sua vitória no passado Domingo à noite na Câmara Municipal de Lyon. O seu principal adversário, Dominique Perben, candidato pela UMP, não conseguiu convencer os lyoneses e não alcançou mais que 30,2% dos votos.

O partido socialista obteve seis dos nove bairros da cidade (1, 3, 5, 8 e 9) à primeira volta.

Gérard Collomb falou aos jornalistas e aos presentes sobre a conquista «creio que esta é uma grande vitória, uma vitória de uma equipa, uma vitória de vós todos, uma vitória de Lyon e dos lyoneses». Apesar do sucesso destas eleições, Gérard Collomb tem ainda uma semana de campanha, para persuadir os eleitores das freguesias que vão à segunda volta.

Luís Carreira, o candidato português na lista socialista à segunda freguesia de Lyon, tem ainda uma semana dura pela frente para conquistar os objectivos. O desafio é grande pois este bairro sempre foi governado pela direita. O candidato estava visivelmente satisfeito no Domingo à noite e, disse que o seu grande trunfo durante esta semana é trazer às



LusoJornal - Eva Pereira

urnas os eleitores mais jovens que foram a ausência mais notada durante a jornada eleitoral. A lista para a junta de freguesia do segundo bairro vai contar com a ajuda do Presidente da Câmara e das listas que passaram à primeira volta, para motivarem os eleitores e derrotar a direita.

**Gerard Collomb apostou nos portugueses, nos dias que antecederam as eleições.**

O Presidente da Câmara nos últi-

mos dias de campanha, fez questão de visitar um local frequentado por portugueses e a campanha passou pelo comércio tradicional, pelo «Supermercado de Portugal» em Perrache, Lyon. Gérard Collomb, acompanhado por Luis Carreira, apreciou os produtos lusitanos e ouviu atentamente as explicações de «Manu» o responsável pelo estabelecimento. O autarca falou da sua deslocação a Portugal e do quanto gostou das terras lusas, da nossa comida e dos nossos vinhos.

■ Eva Pereira

## Eleições municipais

### Já há portugueses eleitos logo à primeira volta, mas muitos estão ainda em campanha

Alguns dos candidatos às eleições municipais já e despediram da campanha. Uns porque foram eleitos logo na primeira volta, outros porque não passaram à segunda. Mas ainda há quem esteja em campanha e só saiba se foi eleito na próxima semana.

O jovem Luso-descendente Julien dos Santos, da lista socialista em Gonesse (95), foi eleito logo à primeira volta na lista apresentada por Jean-Pierre Blazy 'Vivons Gonesse Ensemble' com 56,26% de votos. Também o candidato português socialista de Neuilly-sur-Marne, António Oliveira, foi eleito à primeira volta com 62%.

Quanto à lista 'esquerda reunida', da candidata luso-descendente Suzana Joaquim, em Fontenay-sous-Bois, também teve a mesma sorte este fim-de-semana vencendo logo à primeira volta com 62,3%. Por sua vez a candidata portuguesa, Emília Ribeiro viu a sua lista de esquerda encabeçada por Maude Olivier em Les Ulis (91) com apenas 43,65 % dos votos e por conseguinte tem que passar à segunda volta. «Temos evidentemente grandes esperanças em ganharmos neste fim-de-semana. Estamos na boa via, queremos que os valores da esquerda sejam conservados aqui na cidade», declara optimista.

Jorge de Carvalho sente-se cansado, mas feliz. Este brasileiro, cabeça de lista pelo MoDem em Villejuif diz que «após 82 anos o

Partido Comunista foi derrubado. Conseguimos ir à segunda-volta, já é uma pequena vitória». Impõe-se agora um consenso na oposição. Ainda não confirmado está uma coligação com Os Verdes mas na altura em que fecha esta edição do LusoJornal, não se sabe

se houve acordo.

Jorge dos Santos, de Ozoir la Ferrière (77) foi eleito logo à primeira volta com mais de 64% dos votos. Também Fernanda Pinto da Silva já foi eleita em Marly-le-Roi (78). Manuel Francisco e Marie Costa-Montailler foram eleitos em

Montesson (78). Manuel Francisco já era Conselheira Municipal, mas o Maire de Montesson esteve bastante activo contra o encerramento do Consulado de Portugal em Versailles e decidiu ter outra Conselheira municipal o que veio a acontecer.

Por seu lado, Alda Pereira Lemaître (cabeça de lista) vai à segunda volta em Noisy-le-Sec, tal como Paulo Marques em Aulnay-sous-Bois, Hermano Sanches Ruivo em Paris, Romeu de Amorim em Saint Maur les Fossés.

«Vamos à segunda volta mas estamos com a vitória quase assegurada, o que nos reconforta porque quer dizer que o nosso balanço é positivo» disse ao LusoJornal Paulo Marques.

■ Carlos Pereira, Clara Teixeira e Mónica Fins

## Message aux lusodescendants, candidats aux prochaines élections municipales en France

Vous êtes candidat aux prochaines élections municipales, ce pourquoi je tiens à vous exprimer mon admiration et ma reconnaissance, car il s'agit d'un geste de participation active, dans l'exercice des droits consacrés au sein de l'Union Européenne.

La France est un pays avec lequel le Portugal entretient, depuis fort longtemps, des relations particulièrement amicales. Votre candidature au prochain scrutin électoral contribuera certainement à mettre en valeur et à renforcer la visibilité des lusodescendants et de la communauté portugaise, sur les plans de l'engagement et de la participation active à la construction de l'avenir collectif du pays où ils ont choisi de vivre.

Indépendamment du cadran partidarre, la liberté et le pluralisme sont l'apanage de la démocratie, je vous présente tous mes vœux de réussite, lors du prochain acte électoral. Quel qu'en soit l'issue, votre participation constitue déjà, en elle-même, une distinction et un exemple encourageant pour les nouvelles générations qui émergent en France, justement, dans le sens de leur mobilisation croissante vers plus grande participation effective, qui contribuera, par l'exercice des droits civiques, à la consécration d'une pleine citoyenneté.

■ António Braga

Secrétaire d'État aux Communautés Portugaises

**LusoJornal**  
Tél. 01 53 79 21 20  
Fax 01 53 79 21 20

## Les inscriptions sont ouvertes

# Portes ouvertes à la Section Européenne du Lycée Molière

Les Sections européennes du lycée Molière à Paris, organise une journée portes ouvertes sur les formations pré-bac et l'entrée en 6<sup>ème</sup> le samedi 15 mars de 9h30 à 12h30. La section européenne de portugais permet aux élèves de renforcer l'apprentissage des langues, obtenir un portugais de très haut niveau et acquérir une culture européenne.

La Cité scolaire Molière, empreinte de tradition et de modernité est un établissement à taille humaine, ouvert sur l'Europe: les actions pédagogiques adaptées aux besoins des élèves, l'offre diversifiée d'enseignement de langues, notamment les sections européennes, un enseignement scientifique dynamique, le suivi attentif et efficace des élèves, une vie culturelle intense grâce au partenariat avec le théâtre national de Chaillot, une tradition d'engagement humaniste enfin, sont autant d'éléments qui favorisent la réussite des 1350 élèves de la 6<sup>ème</sup> aux classes préparatoires. Le charme discret de son cadre et l'équilibre des formations proposées lui sont des atouts majeurs.

Langue de communication et de culture, le portugais est une langue parlée en Europe, au Brésil, en Afrique et en Océanie par plus de 200 millions d'habitants. A la cité scolaire Molière, la langue portugaise est enseignée de la 6<sup>ème</sup> à la Terminale et en Classe Préparatoire aux Grandes Ecoles. Il y a 2 types de classes différentes: «la classe bilangue» et «la classe européenne. En classe



■ Lycée Molière

bilangue, il est proposé aux élèves d'apprendre 2 langues dès la 6<sup>ème</sup>. Les élèves ont 4 heures de cours d'anglais et 4 heures de cours de portugais. En 5<sup>ème</sup> les élèves ont 3 heures de cours d'anglais et 3 heures de cours de portugais. En 4<sup>ème</sup> la Classe bilangue devient Européenne. Les élèves ont 5 heures de cours de portugais et 3 heures de cours d'anglais. En 3<sup>ème</sup> les élèves continuent l'apprentissage des deux langues: 5 heures de cours de portugais et 3 heures de cours d'anglais. Il s'agit d'une classe exigeante, c'est pourquoi l'établissement recrute dans toute l'Académie des élèves susceptibles de suivre avec profit un apprentissage linguistique intensif.

À partir de la Seconde, les élèves suivent, en plus des cours de portugais, un enseignement en DNL (discipline non linguistique: histoire-géographie en portugais).

En Terminale: préparation de l'épreuve orale de DNL. Pour l'obtention de la mention européenne portugais, il faut que les élèves obtiennent une note égale ou supérieure à 10 sur 20 en DNL, une note égale ou supérieure à 12 sur 20 en portugais et qu'ils obtiennent, avec succès, le baccalauréat au premier groupe d'épreuves. Ce baccalauréat avec la mention européenne facilite l'admission en classes préparatoires aux grandes écoles.

Les atouts du Lycée Molière sont divers: accès aux laboratoires de lan-

gue multimédia, présence d'assistant portugais ou brésilien pour pratiquer la langue en petits groupes, réalisation de projets spécifiques à la section européenne: correspondance par e-mail, «e-twinning» (échange électronique et réalisation d'un travail en commun avec des lycéens français et des lycéens portugais).

### Conditions pour entrer en Section Européenne:

Il faut se présenter à un test de niveau qui aura lieu le mardi 6 mai à 14h15 au Lycée Molière. Si vous êtes déjà en classe européenne, vous n'aurez pas de test à passer.

Si votre test est satisfaisant, vous inscrirez sur votre dossier d'orientation en 1<sup>er</sup> vœu: Lycée Molière «Section européenne portugais».

Il faut également faire parvenir au Lycée Molière une demande écrite et y joindre les photocopies des bulletins des 2 premiers trimestres. Il faut obtenir un passage en seconde générale.

Vous pourrez obtenir plus de renseignements lors de la journée portes ouvertes le samedi 15 mars à partir de 9h30.

Cité Scolaire Molière, 71 rue du Ranelagh. Paris XVI.

Tél: 01.42.88.14.27.

L'établissement est facilement desservi par le métro (Ranelagh), le R.E.R. (ligne C, Boulaivilliers), les autobus (22, 32, 52, 70).

■ Eunice Martins

## Inscrições abertas na Secção internacional portuguesa de Lyon



A Escola Internacional a Cité Scolaire Internationale anuncia, na pessoa de Pascal Finot, Director da Escola Elementar, que as turmas de CP e C1, C2 e também CM1 e CM2 estarão abertas na Secção de português para o ano lectivo 2008/2009.

O Director convidou a Comunidade portuguesa para a jornada 'Portas-abertas' do dia 11 de Março e informou de todas as condições para que os jovens alunos portugueses possam aceder e inscreverem-se na escola. «Compreenderem e falarem a língua portuguesa, é o mínimo de base, e claro está, passaram os testes de controle» declarou ao LusoJornal Pascal Finot.

A escola aceitará todos os alunos lusófonos e neste dia foi dada toda a informação sobre o programa pedagógico futuro da escola e também a visita das instalações.

O professor principal e responsável pela Secção portuguesa, Luis Viveiros, acolhe e faz um complemento de informações sobre a Secção, as disciplinas e os horários.

Ter o percurso do ensino francês e em paralelo aceder aos cursos de português, na ordem de quatro a seis horas por semana em diferentes disciplinas, é o programa aqui proposto.

Para toda a região do «grande Lyon», está previsto e funciona já, os transportes escolares que podem ir de Brignais a Decines. Uma cantina de grande capacidade é proposta aos alunos para a refeição do meio-dia. Os cursos desta escola sendo pública, são gratuitos.

«Os professores de português são pagos pelo Ministério da Educação portuguesa, e como estamos com um aumento muito significativo de alunos e vamos passar a outras classes, será provável que teremos mais professores vindos de Portugal» declarou de novo o Director Pascal Finot ao LusoJornal. A Comunidade portuguesa e as lusófonas que habitam a região de Lyon, vêm aqui uma grande possibilidade de darem aos seus filhos um percurso escolar completo e bilingue, francês e português.

■ Jorge Campos

Cité Scolaire Internationale  
2 Place de Montréal  
69361 Lyon Cedex 07  
Tel.: 04.78.69.60.05  
ecolep.internationale@numerical.fr

## Journée Portes Ouvertes à l'Université de Paris III – Département de Portugais

Le département de Portugais de l'Université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle organise une Journée Portes Ouvertes qui se tiendra le Mercredi 12 mars, de 9h30 à 11h00 au Centre Censier (Salle 218A).

Les enseignants, des étudiants et les tuteurs recevront les lycéens qui souhaitent mieux connaître le cursus de Portugais et la formation en études portugaises, brésiliennes et d'Afrique lusophone dispensés à la Sorbonne Nouvelle.

Vous pouvez aussi vous rendre sur le site internet de la faculté pour découvrir l'éventail de la formation et de ses débouchés et effectuer une visite virtuelle du centre Censier. Vous y trouverez une invitation à assister à un de nos cours de licence de Portugais entre le 10 mars et le 20 avril 2008. Une liste descriptive des cours ouverts aux lycéens et une fiche d'inscription sont en ligne.

<http://orientationactive.univ-paris3.fr>.

Le blog de l'association des étudiants de portugais de Paris 3 «Voix Lusophones» vous propose également un descriptif de la vie universitaire et une présentation documentée de notre formation: <http://voix.lusophones.canalblog.com>

## Portugueses da empresa de autocarros Perrier também fizeram greve em Trappes

Os assalariados da empresa de autocarros Perrier (Trappes, 78), filial da «RATP Développement», entraram em greve desde o passado 18 de Fevereiro, para reclamar aumentos de salário. Durante 3 semanas, a maioria dos motoristas abandonaram o seu posto de trabalho e todos unidos reivindicavam os seus direitos na rua perturbando completamente o tráfico rodoviário. O ambiente esteve tenso na sede da empresa.

José Pinheiro, um dos motoristas portugueses da empresa desde há 8 anos, declara ter começado a greve desde o primeiro dia e continuar se for necessário. «Para obtermos os nossos direitos, somos obrigados a proceder desta maneira. A Direcção recusa qualquer negociação, quer suprimir as poucas vantagens financeiras que nós temos. Às outras empresas de autocarros não lhes tiram, mas a nós querem-nos suprimir de imediato estas poucas regalias de que dispomos. Hoje a situação parece estar a ser regularizada e se assim for, pois, amanhã irei trabalhar».

Também Armando Sousa, apesar de se ter encontrado em baixa médica durante a greve, afirma estar plenamente de acordo com as reivindicações dos grevistas. «A nossa empresa foi comprada pela RATP Développement e agora querem-nos diminuir o salário o que representa sensivelmente 300 euros por mês, o que é demasiado e inaceitável», defende o motorista. «Vai fazer 30 anos que sou

motorista nesta empresa e nunca vi uma greve que durasse assim tanto tempo! Geralmente durava 2 ou 3 dias, e não pensávamos que esta iria durar tanto» diz ao LusoJornal. «Lamento muito as consequências que tem para os passageiros, mas só assim é que nós conseguimos ser ouvidos e podermos assim reclamar os nossos direitos. Caso contrário nunca conseguiríamos manter as nossas vantagens».

Por sua vez Jorge Gonçalves, motorista há 10 anos, faz parte dos 165 motoristas a reclamarem junto à empresa. «Só há 5 motoristas que não podem fazer greve porque estão em CDD e não têm direito de a fazer, porque senão também a fariam! Afinal de contas temos que nos unir

todos para obtermos resultados. Já não basta eles quererem reduzir o nosso salário como também nos querem suprimir os 20% a que temos direito de dedução dos impostos. Ainda tentámos negociar alguns dias de greve pagos, mas sem resultado. Mas as negociações estão a ir por bom caminho e espero sinceramente que isto acabe depressa, porque senão continuamos sem problema», confessa ao LusoJornal o jovem motorista de 34 anos.

Finalmente a greve terminou e uma parte das negociações foi aceite. Durante as 3 semanas, foram cerca de 20 mil passageiros quotidianos que tiveram que encontrar outras soluções para se deslocarem.

■ Clara Teixeira

buyinportugal.com  
Produtos Portugueses online!  
livros, musica, vinhos, enchidos, etc...  
Portal dos produtos Brasileiros, experimente-nos...  
Contacte-nos:  
Tel: 00351 229389460  
comercial@buyinportugal.com  
comercial@brasilinho.com

## PSD tem novo regulamento para as Comunidades mas continua sem Coordenador

Teve lugar no passado sbado na Maia, o 1º Conselho Nacional do PSD em 2008.

Nesta reunião foram, entre outros pontos, discutidos os projectos de regulamentos de quotas, financeiro, admissão e transferência de militantes, eleitoral e o regulamento das estruturas das Comunidades Portuguesas. O Deputado e ex-Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Carlos Gonçalves, residente em Paris, Conselheiro Nacional do PSD, teve uma intervenção com base em contactos estabelecidos com responsáveis de várias secções da Europa - Suíça, Paris, Bruxelas, Estrasburgo, Alemanha e Lyon - e donde recebeu duas tomadas de posição provenientes das Secções da Suíça e de Paris. Também o Deputado e ex-Secretário de Estado José Cesário, agora eleito pelo círculo eleitoral de fora da Europa, teve uma intervenção.

A Direcção do Partido ficou mandatada pelo Conselho Nacional para proceder às alterações decididas no mesmo e, igualmente, à adaptação dos Regulamentos em algumas situações específicas como o é esta dos portugueses residentes no estrangeiro.

A votação do regulamento dos militantes das Comunidades teve 69 votos a favor e não teve abstenções nem votos contra.

«A nota mais positiva deste CN foi a vinda, pela primeira vez, do nosso regulamento à discussão e votação em Conselho Nacional» dizem os dirigentes do PSD nas Comunidades. «Acréscimo, que na sua intervenção final, o Presidente do Partido informou também o Conselho Nacional de quem tencionava nomear só na próxima reunião um Coordenador para esta área tão significativa na história do PSD».

Resta pois esperar o momento próprio da «revelação oficial» de Luís Filipe Menezes.

## Organizadores portugueses estiveram em Paris

### Levar franceses ao Congresso de Turismo religioso

A Turel - Turismo Cultural e Religioso, está a organizar para os próximos dias 22 e 24 de Abril, na cidade da Póvoa de Varzim, o «Congresso Internacional de Turismo Cultural e Religioso». Este Congresso pretende chamar a atenção às oportunidades existentes e oferecidas pela evolução do turismo cultural e religioso tanto em Portugal, como no Mundo.

Neste Congresso internacional, o primeiro realizado nestes termos, estará presente o Secretário-Geral da Organização Mundial de Turismo, Francesco Frangialli; o Secretário de Estado do Turismo Português, Bernardo Trindade; o Cardeal de Madrid, D. António Rouco Varela; e ainda o Núncio Apostólico de Madrid, D. Manuel Monteiro de Castro. Por confirmar ainda está a presença do Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva.

Os Ministros do Turismo do Brasil - Marta Suplicy e de Israel - Yitzhak Aharonovitch, bem como representantes das Secretarias de Estado do Turismo de Espanha, Itália e França vão estar presentes e outros convidados de prestígio internacional.

Com duração de 3 dias, este Congresso debaterá temas como «Turismo Religioso», «A Religião e o Turismo»; «A importância do Turismo Cultural para o Desenvolvimento das regiões e dos países», entre outros assuntos. O Congresso terminará com a possibilidade dos congressistas poderem fazer uma visita ao património



Victor Gil, Dominique Iattoni, Varico Pereira e Abílio Vilaça

cultural e religioso das cidades de Braga e Guimarães.

A Turel existe há 8 anos, mas só há 5 como Cooperativa. Nasceu de um projecto comum entre Arquidiocese de Braga com a Associação Comercial da mesma cidade, com o objectivo de divulgar o património religioso, como por exemplo as peregrinações e as festas religiosas, que ganham cada vez mais notoriedade e relevância turística a nível nacional e mundial.

Três responsáveis da Turel, nomeadamente Varico Pereira, Secretário-geral, Abílio Vilaça vice-Presidente e o Monsenhor Cón-

go Eduardo de Melo Peixoto, Presidente da Turel, realizaram uma missão técnica em Espanha, decorre presentemente outra em França e outra programada para a Itália. O LusoJornal teve a oportunidade de falar com Varico Pereira que explica a razão de escolha destes três países: a Espanha nomeadamente pela sua proximidade com a Galiza e pelos Caminhos de S. Tiago de Compostela, a França por Notre-Dame de Lourdes e Notre-Dame de Paris e Itália pela cidade de Roma e do Vaticano.

A Póvoa de Varzim foi escolhida pelo seu posicionamento estraté-

gico ao Norte de Portugal, da sua proximidade com Braga, onde fica a sede da Turel. Também é de salientar que nesta cidade foi beatificado a Alexandrina de Balasar (Freguesia da Póvoa de Varzim) e que nela existe uma pousada e um percurso dos Caminhos de Santiago, em S. Pedro de Rates (outra freguesia).

Varico Pereira explica-nos «é do nosso interesse divulgar este tipo de turismo em crescente evolução. Este género de turismo lidera as estatísticas como o segmento que mais se tem desenvolvido, a seguir ao turismo de negócios».

Varico Pereira considera que é objectivo destas missões técnicas no estrangeiro de divulgar o congresso e convidar entidades públicas e privadas (órgãos governamentais ligados ao turismo e à cultura, universidades, entidades religiosas e operadores privados) a estar presentes no congresso como observadores ou oradores. Neste momento esta missão técnica está presente em França, durante a qual já obteve a confirmação de um representante da Secretaria de Estado do Turismo Francês e um Representante da Conferência Episcopal de França. De salientar que a organização prevê a presença de mais de 400 pessoas, das quais 40% estrangeiros de 10 nacionalidades diferentes.

■ Mónica Fins

## «Os empresários portugueses têm espaço para crescer em França e modernizar a imagem»

### Carlos Gomes, Director-geral da Fiat France

«Os empresários portugueses tem espaço para crescer em França, sobretudo em sectores de ponta, e para assim modernizarem a sua imagem como um todo». É este o ponto de situação que o Director-geral da Fiat France, Carlos Gomes, faz da imagem que os empresários portugueses têm em França. «É uma imagem positiva, mas que se confina apenas aos sectores tradicionais como, por exemplo, a construção civil e o comércio».

Em entrevista exclusiva ao sítio web da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP), Carlos Gomes invoca a sua experiência de vinte anos no sector automóvel para sustentar a importância que a imagem e a reputação assumem na vida empresarial: «A reputação é fundamental. Crítica. Porque não é possível uma empresa construir uma reputação com bases falsas». Nesse sentido, o executivo português considera que os seus compatriotas em França terão tudo a ganhar em termos de imagem ao investirem nos sectores ditos «de conquista» e de apostarem na inovação: «Toda essa área deve ser construída e, por isso, estamos à espera dos novos empresários portugueses que vão, justamente, chegar aos novos sectores de negócio e provar que esses valores que empregaram nos sectores tradicionais também resultam nos novos



Carlos Gomes, Director-geral da Fiat France



sectores».

Num discurso franco e directo, Carlos Gomes revelou os desafios vividos na direcção da Fiat France nos últimos anos, e expôs a sua visão

sobre o futuro da indústria automóvel na Europa. A «responsabilidade ambiental» será a pedra de toque do futuro da indústria automóvel na Europa. «É esse, de facto, o grande

desafio, porque lhe são colocadas normas ecológicas extremamente avançadas, às quais todos os construtores vão ter de dar resposta nos próximos anos», sustenta o entrevistado, acrescentando que é justamente a ecologia, a par da segurança, o motivo pelo qual a indústria automóvel europeia - onde se inclui o cluster português dos fabricantes de equipamentos - não deverá recear a concorrência chinesa durante a próxima década: «O que vai acontecer provavelmente é que eles vão robustecer as suas presenças nos mercados de origem, e vão portanto obviamente chegar aos mercados europeus no espaço entre os próximos dez a vinte anos, e não no espaço dos próximos dez anos a contar a partir de hoje».

Com sede em Paris, a CCIFP integra mais de 120 empresas, representando actualmente cerca de 6.000 empregados e aproximadamente 3,5 mil milhões de euros em volume de negócios. Carlos Gomes é membro do seu Conselho Estratégico e de Desenvolvimento desde Março de 2007.

O texto integral da entrevista pode ser consultado em [www.ccifp.fr](http://www.ccifp.fr).



## «Jerico, le Taurillon de Vila Franca»

## Carlos Henriques Pereira lance un livre pour enfants

Carlos Henriques Pereira vient de sortir son premier conte pour enfants intitulé «Jerico, le Taurillon de Vila Franca», en version bilingue, avec des jolies illustrations de Blandine Pesme, dans les éditions Jeunesse l'Harmattan. «L'idée d'écrire ce petit livre m'est venue de mes enfants à qui j'ai pour habitude de raconter des histoires le soir. J'ai alors envoyé à deux éditions et l'une d'elles a accepté de publier», déclare-t-il.

Carlos Henriques Pereira est professeur chercheur à l'Université Sorbonne Nouvelle. «J'ai fait beaucoup de recherches sur les races d'animaux portugaises et j'ai voulu aussi les mettre en valeur. J'ai travaillé ainsi sur plusieurs races locales portugaises et j'ai utilisé la littérature comme moyen d'étude et de pratique autour du taureau», dit-il au LusoJornal. C'est une jolie histoire de taureaux où l'auteur se penche sur leurs sentiments, leur joie ou encore leur souffrance. «...Un jour Jerico un jeune mâle vint voir le taureau Manso pour lui demander conseil: Nous n'avons plus de chef depuis plusieurs jours et je ne sais pas à qui m'adresser. Tous les autres taureaux sont trop jeunes, toi tu es le plus vieux et pourrais-tu me dévoiler le secret qui permet de faire tomber les 'campinos' de leurs chevaux?»...

Carlos Henriques Pereira a choisi la ville Vila Franca de Xira car c'est là où il est né, et a été initié à la culture taumachique portugaise dès son



plus jeune âge par son grand-père qui était «forcado» (celui qui prend les taureaux par les cornes) professionnel. «La ville est très liée à la création de taureaux et au travail des 'campinos', j'ai été baigné depuis

tout petit. J'ai voulu donc m'interroger sur les sentiments de l'animal qui n'est pas uniquement une machine. Avec une collègue on s'est inspiré des taureaux de combat et de la pratique de la corrida», rajoute-t-il.

Spécialiste de l'équitation portugaise en France et de la culture taumachique, il est diplômé d'Etat par le Ministère des Sports français. «On dresse les chevaux pour faire des simulations de taumachique et pour des spectacles équestres. J'aime l'équitation, je suis plutôt cavalier, on aime forcément le travail du cheval avec le taureau, mais on est en droit de se demander ce que l'animal ressent, si on a le droit de le faire ou pas. A vrai dire, je n'en sais rien», avoue-t-il au LusoJornal.

Carlos Henriques Pereira est en train d'organiser un colloque prévu pour le mois de décembre, «Toréer sans la mort?», où «plusieurs participants tels que des scientifiques seront présents afin de débattre et de réfléchir sur la notion de corrida. Comment cela peut évoluer, etc. Car au Portugal on ne tue pas l'animal dans l'arène mais après», souligne-t-il.

Autres livres du même auteur: «L'équitation, un Art équestre», «Marketing et management de l'équitation» et «Etude du premier traité d'équitation portugais». D'autres contes sont prévus par l'auteur, le prochain racontera l'histoire d'un âne, (inspiré d'un long travail de recherche sur l'avenir de l'âne de Poitou), puis d'autres contes verront le jour concernant le cheval ou encore le cochon. «Le but c'est d'écrire un conte pour chaque race domestique», dit-il en souriant.

■ Clara Teixeira

## Festival de Choro de Paris

Le IV<sup>ème</sup> Festival de Choro de Paris aura lieu du 28 au 30 mars à la Maison du Brésil et au Swan Bar. La Maison du Brésil est située à la Cité Universitaire de Paris (7L bd Jourdan, à Paris XIV, Tel.: 01.58.10.23) et au Swan Bar (165 Bd Montparnasse, Tél.: 01.44.27.05.84). <http://clubduchorodeparis.free.fr>

## Livre de Saulo Neiva édité à Clermont-Ferrand

Vient de paraître en ligne «Nouvelles perspectives de la recherche française sur la culture portugaise». Études réunies et présentées par Saulo Neiva aux Presses Universitaires Blaise Pascal / Maison des Sciences de l'Homme.

Publication en ligne des actes du colloque pluridisciplinaire qui s'est tenu les 5 et 6 février 2007 à la Maison des Sciences de l'Homme de Clermont-Ferrand (Chaire Sá de Miranda / CRLMC, EA 1002), et qui a réuni de jeunes chercheurs issus de différents laboratoires français. Véritable état des lieux de la recherche française la plus récente dans ce domaine, cette publication rassemble des articles relevant de trois grandes sections disciplinaires: histoire moderne et contemporaine, arts et sciences sociales, littérature et linguistique.



## «Salut Poètes/Olá poetas» em Dijon e Lyon

O Serviço Cultural da Universidade Lumière Lyon 2 e o CLP/ Instituto Camões co-participam na manifestação «Salut Poètes/Olá poetas», em Lyon e em Dijon.

«Salut Poètes/Olá poetas» é uma manifestação organizada por La VOix des MOts, integra-se na 10ª Primavera dos Poetas, este ano consagrada ao tema L'éloge de l'Autre/O elogio do Outro e conta com o apoio do Instituto Camões (através do Instituto Camões em Paris e do CLP/IC de Lyon).

Em Dijon, entre os dias 13 e 17 de Março, haverá Leituras e Encontros com Nuno Júdice, Maria Andresen, Fernando Pinto do Amaral e a tradutora Cristina de Melo.

Em Lyon, no dia 18 de Março, às 9h30: leitura-encontro organizado pelo Centro de Língua Portuguesa/Instituto Camões de Lyon, assim como pelo Serviço Cultural da Universidade Lumière Lyon 2, em Bron. As leituras são de Maria Andresen e Fernando Pinto do Amaral, com apresentação de Cristina Melo.

Entrée libre.

## Peça sobre Al Berto encenada em Montpellier

No quadro da iniciativa «Printemps des Poètes 2008», a Casa Amadis e a Companhia Amadis Théâtre, apresentam no domingo 16 de Março, às 18h30, na Sala Saint-Ravy/Quartier St. Roch, em Montpellier - Ecusson, a peça bilingue «Al Berto ou la revolte sans espoir» com encenação de Ferdinand Fortes, adaptação e escolha de textos de Florent Robin, com os actores Didi, Anaïs Lévêque, Jonathan Perez e Anne-Juliette Vassor. Música de Alain Feral e vídeo de Ferdinand Fortes; Makha Bao Fall e Audric Marliac. Entrada livre.

## «Som & Morabeza» de Cristèle Alves Meira



Na quinta-feira, dia 13 de Março será projectado, pela primeira vez, o filme «Som & Morabeza», o primeiro filme da jovem realizadora Cristèle Alves Meira. É uma viagem musical através das ilhas de Cabo Verde.

A projecção terá lugar às 20h30 no Studio des Ursulines, 10 rue des Ursulines, em Paris V. Entrada gratuita.

## Depois de ter cantado para o Presidente Cavaco Silva

# Pequenos Cantores da Maia actuam na Eurodisney

Pela primeira vez, um coro infantil nacional é convidado pela Eurodisney para actuar neste prestigiado Parque de Diversões.

A participação do Coro Infantil dos Pequenos Cantores da Maia no Disney Magic Music Days, com uma actuação no Festival Stage dia 18 de Março, representa para as crianças do Coral Infantil Municipal da Maia, a concretização de um sonho e para o Concelho da Maia (nos arredores do Porto) «um motivo de elevado orgulho». A Câmara Municipal da Maia estará representada, nesse dia especial, pelo Presidente da Câmara Municipal e pelo Vereador do Pelouro da Cultura.

Depois de no passado mês de Dezembro de 2007, os Pequenos Cantores da Maia terem sido convidados pelo Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, para abrilhantar a cerimónia oficial de inauguração da exposição dos presépios portugueses, patente no Palácio de Belém, chega agora o reconhecimento internacional. O Coro Infantil Pequenos Cantores da Maia foi criado pela Câmara Municipal da Maia, no ano de 1991, tendo realizado o seu Concerto de Estreia a 1 de Janeiro de 1992. Desde a sua fundação já passaram pelos bancos da sala de



Pequenos cantores da Maia cantaram para o Presidente da República

ensaios do grupo, dezenas e dezenas de crianças oriundas de todas as Freguesias do Concelho da Maia, que desta forma tiveram a oportunidade de viver uma experiência artística única no mundo da música, com a particularidade de não terem por isso, os seus pais, de suportar qualquer encargo financeiro. Bem pelo contrário, retirando daí todo um conjunto de outros benefícios de carácter social e cultural muito

enriquecedores.

Ao longo desta primeira década e meia de vida foram muitos os momentos de alegria e de orgulho que se inscreveram nas páginas da história dos Pequenos Cantores da Maia. Os pequenos artistas foram responsáveis pela promoção do nome da sua terra em inúmeros programas de televisão, nas rádios nacionais e com reportagens sobre a actividade do grupo em jornais e revistas de gran-

de tiragem e implantação nacional.

Com quatro discos gravados, o primeiro com a participação de Rui Reininho e versando o tema ambiente com o título sugestivo «Eu e o Meu Amigo Planeta», o segundo intitulado «Canções para o Natal» que integra Canções Tradicionais de Natal, música de Filmes, Clássicos e Música de raiz Tradicional Portuguesa, o grupo conta ainda com uma participação noutro disco designado por «A Maia em Música». O seu último trabalho discográfico, «Cristalina a Gota D'Água», é um projecto de educação ambiental que inclui um áudio-livro com música de Victor Dias e texto de Mizé Rouxinol.

O Coro dos Pequenos Cantores da Maia é dirigido, desde a sua fundação, pelo Maestro Victor Dias que é, também, o compositor de muitas das canções que fazem parte do seu vasto repertório.

A sua participação no Disney Magic Music Days, com uma actuação no Festival Stage, representa para as crianças do Coral Infantil Municipal da Maia, a concretização de um sonho.

## Boulevard, nos dias 14, 15 e 16 de Março das 14h30 às 19h00

# Jorge Chaminé canta em Villa Viardot

Pelo quinto ano consecutivo, Jorge Chaminé e Marie-Françoise Bucquet, trabalharão com músicos vindos dos quatro cantos do Mundo, na casa de Pauline Garcia Viardot, uma das mais completas música e cantora, inspiradora de poetas e compositores, nos seus salões ricos de tradições, que ela transformou num dos sítios mais animados da História da Música e por onde passaram os maiores nomes de músicos do século 19 e princípio do século 20: Chopin, Liszt, Wagner, Saint-Saëns, Fauré, Gounod, etc.

Filho de mãe espanhola e pai português, nascido no Porto em 1956, Jorge Chaminé é nos nossos dias um dos mais aplaudidos e reputado barítono que se produz em todas as capitais do mundo.

Canta pela primeira vez com quatro anos, dá um concerto de piano aos cinco, participa em concertos vários e obtém o seu primeiro prémio aos 15 anos.

Jorge Chaminé faz estudos de Direito em Coimbra, toca violoncelo, declara poesia, frequenta o curso de Direcção com Lopes Graça e Pierre Dervaux. Obtém o Prémio Gulbenkian, assim como uma bolsa de estudo para trabalhar em Paris e Madrid.

Foi discípulo dos melhores mestres e torna-se barítono de Ópera, cantando em Nova York, Bóston, Washington, Paris, Roma, Sevilha, Madrid, Marselha, Lisboa, Florença, Amsterdão, Rio de Janeiro e outras, sob a direcção dos grandes chefes como Seiji Ozawa, Yehudi Menuhin sob cuja direcção ele canta em solo mais de vinte concertos, «partenai-



Jorge Chaminé

re» de cantores como Mirella Freni, Montserrat Caballé e sobretudo Teresa Berganza. O conhecimento de várias línguas (francês, inglês, italiano, russo, alemão, espanhol e português e a originalidade dos seus programas fazem de Jorge Chaminé um cantor invulgar, que se produz nas salas mais prestigiosas.

Galardoado com vários prémios e distinções internacionais, foi-lhe também atribuída a Medalha dos Direitos do Homem da UNESCO, pela sua acção em favor da infância abandonada no Mundo.

Pedagogo confirmado, dá «master classes» na Europa, Canadá, Brasil e EUA. Propõe com Marie-Françoise Bucquet, desde há 5 anos, um Atelier Musical mensal na Casa de Espanha da Cidade Universitária de Paris, que alcançou um imenso sucesso, com os 200 músicos participantes de 46 nacionalidades.

Jorge Chaminé é Presidente e Director artístico do Festival da Toscana, é Vice-Presidente da Associação Georges Bizet e graça ao seu dinamismo, contribuiu de maneira definitiva para a reabertura da Villa de Pauline

Garcia-Viardot em Bougival onde organiza frequentemente concertos e «master classes».

Acaba também de ser nomeado «Ambassadeur de Bonne Volonté» da Organização «MUSIC in ME» (Music in Middle East), por ocasião de um concerto na UNESCO em Paris. O célebre escritor Jean Lacouture disse sobre ele: «Chaminé realizou esta noite uma das mais extraordinárias performances que um velho amador de música como eu, pode testemunhar ter visto, em meio século de existência».

■ Maria Fernanda Pinto

Concerto em Villa Viardot, Bougival  
Dias 14, 15 e 16 de Março de  
14h30 às 19h00  
Informações: Sons Croisés  
01.43.36.55.06



## «Combateremos a sombra»

## Lídia Jorge apresenta o seu novo livro em Paris

A escritora Lídia Jorge encontra-se actualmente em Paris para apresentar o seu último livro «Combateremos a Sombra» traduzido em francês nas edições Métailié.

A escritora foi condecorada com o Grau de Oficial das Artes e Letras pelo Governo francês. E é uma das escritoras portuguesas mais reconhecidas em França. O seu romance, «O Vento Assobiando nas Gruas», foi considerado em França um dos mais importantes do ano e chegou, inclusivamente, a ser nomeado para o Prémio Fémina 2004.

No seu mais recente romance, «Combateremos a Sombra» Lídia Jorge procura explorar a alma humana reflectindo sobre um tema bastante contemporâneo. A partir da história de Osvaldo Campos, um psicanalista cuja vida vai sofrer uma imensa alteração, e dos seus pacientes, penetramos nos mistérios da alma humana e no mundo do crime. Trata-se do confronto entre a vida pessoal das personagens e a sociedade, o mundo real em que vivem, o confronto entre o mundo onírico, imaginado e o mundo concreto.

A escritora nasceu em Boliqueime (Algarve), em 1946. Licenciou-se em Filologia Românica pela Universidade de Lisboa e foi professora do ensino secundário.



Considerada hoje em dia como uma das romancistas de maior sucesso na literatura portuguesa contemporânea, começou a escrever desde muito jovem. Colaboradora em vários jornais e revistas, tem integrado também diversos júris de prémios literá-

rios. Em 1970, Lídia Jorge parte para África dar aulas. O pleno ambiente da Guerra Colonial, que aí contactou será descrito mais tarde, através do olhar da mulher de um oficial do exército português, no romance «A Costa dos Murmúrios».

Regressada a Lisboa, foi professora da Faculdade de Letras de Lisboa. A sua primeira obra, «O Dia do Prodígios», constrói-se como uma alegoria ao país fechado e parado que Portugal era sob o regime anterior à revolução de Abril de 74. Lídia Jorge foi de imediato saudada como uma das mais importantes revelações das letras portuguesas. A cultura de tradição oral, a linguagem dos grupos arcaicos, os seus mitos e simbologias sociais, servem o objectivo de reflexão sobre a identidade cultural portuguesa.

O experimentalismo que marca, sobretudo, as suas primeiras obras começa, entretanto, a tomar um tom mais realista, nomeadamente no romance, «O Jardim Sem Limites», onde a pequena aldeia de Vilamaninhos, se substitui Lisboa, a metrópole europeia onde se cruzam todas as influências e se rarefazem identidades e territórios. Os seus romances mantêm uma grande variedade temática. Estão sobretudo ligados aos problemas colectivos do povo português e às circunstâncias históricas e mudanças da sociedade nacional após o 25 de Abril, assim como à problemática da mulher.

■ Clara Teixeira

## Le Cendre (63) e Murça: processo de geminação em curso

Maria Loureiro é Conselheira municipal em Le Cendre e responsável no processo de geminação que está a decorrer entre Murça e Le Cendre. Esta portuguesa originária do Sabugal, cidade localizada a cerca de 200 Km de Murça, foi a responsável pelo protocolo realizado no ano passado entre a vila portuguesa e a vila francesa.

Le Cendre é uma pequena vila de 5.000 mil habitantes, perto de Clermand-Ferrand, onde residem sensivelmente 350 famílias de portugueses. A conselheira municipal começou a pensar nesta ideia de geminação aproximadamente há três anos, mas os critérios para uma geminação são vários e bastante burocráticos, por isso o percurso até encontrar uma cidade com a qual geminar em Portugal foi longo e ocorreu acidentalmente quando encontrou Carlos Pereira, Presidente do CCP (Conselho das Comunidades Portuguesas) que lhe estabeleceu o contacto com o Presidente da Câmara Municipal de Murça. Explica a Conselheira «porque não? E Murça faz-me tanto lembrar Sabugal...»

Assim, na festa do município de Murça, dia 8 de Maio de 2007 foi estabelecido um protocolo entre as duas cidades. Apesar das conversações adiantadas, ainda não está concluído o processo. Por enquanto, está programado um intercâmbio de alunos «do agru-



■ Pochette du nouvel album de La Harissa

pamento da escola EV2-3 de Murça que virá cá em final de Março. O inverso ocorrerá em Junho». São cerca de 30 alunos de

Le Cendre, acompanhados por cinco adultos, três professores e dois institucionais da Câmara Municipal, que irão deslocar-se a

Murça. Esta primeira visita de estudo tem por objectivo aproximar as duas culturas e dar a conhecer os hábitos sócio-culturais das famílias Cendriaux, também pretende divulgar a região da vila geminada.

Os objectivos pessoais de Maria Loureiro passa pela organização de uma passeio (ainda não confirmado) de uma semana para 60 munícipes de Le Cendre, durante o mês de Setembro a Murça. Algo que a Conselheira pretende levar a cabo com a Comissão de geminação «Os Lusitanos e os Cendriaux».

■ Mónica Fins

**Conjunto musical Lily e Beto**

ANIMATION MUSICALE  
POUR VOS SOIREES,  
MARIAGES,  
BAPTEMES  
ET FETES  
EN TOUT GENRE

CONTACTS  
Carlos Alberto: 06.18.08.28.51  
Auréli: 06.19.33.82.30

DIMANCHE  
MARS  
23  
MARS  
22h00

ARGENTEUIL  
SALLE JEAN VILAR  
L'Association AGORA présente

DIAPASAO

BAL  
avec  
l'orchestre

ZONA VERDE

## Paris: One man show de Francisco e Cunha



«Thérapie de groupe pour un seul homme» é um espectáculo de Francisco e Cunha com uma representação excepcional no domingo 16 de Março, às 21h30, no Théâtre de la Main d'Or (15 passage de la Main d'Or, M° Ledru Rollin) em Paris XI.

Este espectáculo humorístico é um verdadeiro 'one man show' com Francisco e Cunha a delirar nomeadamente sobre as suas origens portuguesas. Não se sabe bem se endoideceu ou se somos nós que perdemos o juízo. Os espectadores vão encontrar-se frente a um maluco, paranóico e... português assumido.

Francisco e Cunha não agrafa os seus testículos a uma porta como Jackass, não se crucifixa como os fanáticos filipinos, não ouve André Rieu, mas come... ovos! E ainda bem.

Comer ovos tornou-se tão importante que Francisco e Cunha não hesita em fazer apelo a toda a população. Comer ovos vai impedir que nasçam pintos, galinhas, galos,... que em pouco tempo invadiriam o mundo.

Com um humor apurado e com um texto fino e muito bem dito, os portugueses têm ainda mais razões para assistir ao espectáculo. É que não é necessário muito tempo para compreender a inteligência dos portugueses. Pena que muitos outros países recuperem as nossas invenções e que mesmo Mickel Jacson não assuma as suas origens lusas.

Um espectáculo a não perder.

■ Carlos Pereira

## Mayra Andrade esgota salas portuguesas

A recente tournée de Mayra Andrade (que reside em França) superou todas as expectativas - salas esgotadas e um público muito entusiasmado que não poupou nos aplausos à jovem cantora e que participou massivamente nas sessões de autógrafos realizadas após cada um dos concertos.

Estes espectáculos tiveram uma convidada muito particular, Celina da Piedade, companheira habitual de Rodrigo Leão, que deu um toque especial a alguns temas de Mayra com o seu acordeão.

Mayra estará de regresso a Portugal no dia 11 de Julho para participar no Cool Jazz Fest em Oeiras!

## Agenda

## Jusqu'au 21 mars

Exposition sur la Découverte du Brésil, organisée par l'Association portugaise de Chatillon, au Centre Guynemer, 2 rue Guynemer, à **Chatillon (92)**. Infos: 01.46.31.71.33.

## Le jeudi 13 mars, 15h00 et 19h30

Danse: «C'est sans fin», duo de danse contemporaine, avec la portugaise Lydia Martinez et Isabelle Dufau. Au studio Le Regard du Cygne, 210 rue de Belleville, à **Paris XX**.

## Le vendredi 14 mars, 20h30

Cinema. Projection de 6 films d'animation du réalisateur José Miguel Ribeiro, organisée par l'association Olho Aberto, dans le cadre des Rencontres du cinéma lusophone, au Studio des Ursulines, 10 rue des Ursulines, à **Paris**. [www.olhoaberto.com](http://www.olhoaberto.com)

## Le samedi 15 mars, 20h00

Premier Festival de la chanson portugaise avec la participation de Quim Barreiros, José Malhoa, Santamaria, Leandro, Joana, Guigui de Bahia et Fernando Rocha. Soirée animée par les Dj's de la Costa, organisé par l'Association culturelle des portugais «Os Ribatejanos» au Gymnase Ile des Vannes, 11/15 bld Marcel Paul sur **l'Île Saint Denis (93)**. Infos: 06.10.14.06.07.

## Le samedi 15 mars

Concert de Raquel Tavares à l'Imprimerie de **Nîmes**.

## Le dimanche 16 mars, 14h30

L'association musicale franco-portugaise de Maisons-Alfort organise un Festival folklorique avec les groupes: Verdes Minho de Maisons-Alfort; Rancho de Viana do Castelo de Vitry-sur-Seine; Alegres do Norte d'Ivry sur Seine; Alegrias do Minho de Brie Comte Robert et Amores do Portugal de Viroflay, suivi d'un bal animé par José António et son orgue. Centre culturel des Planètes 149 rue Marc Sangnier, à **Maisons-Alfort (94)**. Entrée gratuite

## Le lundi 17 mars

Concert de Cristina Branco au Théâtre des Champs Elysées, à **Paris**. En première partie un hommage à Amália Rodrigues et en deuxième partie un hommage à José Afonso. Infos: 01.49.52.50.50.

## Le dimanche 23 mars, 20h00

Spectacle de Lucas et Mateus, organisé par l'Association culturelle des portugais, à l'Épicerie Moderne, Place René Lescot, à **Feyzin (69)**. Infos: 04.72.89.98.70.

## Le samedi, 29 mars, 21h30

L'Association Folklorique Jeunesse Portugaise de Paris 7 organise un Bal de Pâques avec le groupe Pop Club à la Salle C3B, 11 rue Linois, à **Paris XV**. Infos: 01.45.54.06.11.

## Animam festas na região parisiense

## Raul e Stéphanie formam o grupo musical Luar

Raul Henriques e Stéphanie Fernandes formam juntos um duo musical, animando sempre que podem os ambientes portugueses. Conhecidos pelo duo 'O Luar' ambos apreciam as festas portuguesas e como a música faz parte das suas vidas decidiram então juntar o útil ao agradável. «Eu toco órgão e a Stéphanie canta. Ela canta todo o tipo de música portuguesa desde a mais tradicional à mais moderna, é engraçado como ela que sempre morou cá em França só gosta de cantar em português!»

O duo Luar costuma assim marcar encontro em restaurantes ou cafés e de vez em quando em algumas associações portuguesas. «Depende do período do ano ou dos eventos que vão decorrendo ao longo do ano e da nossa disponibilidade. Agora estamos numa altura mais calma e temos poucas datas previstas, uma ou duas vezes por mês apenas animamos festas», explica.

Para Raul Henriques a música é uma grande paixão da sua vida e está consciente de que não é a melhor maneira de ganhar a sua vida. «Comprei recentemente um órgão que me custou mais de 3 mil euros e para os ganhar vou ter que andar aqui muito tempo. De modo que isto é mais um passatempo do que propriamente um complemento de salário», confessa ao LusoJornal.

Não é a primeira vez que o organista integra um duo ou um grupo musi-



Raul e Stéphanie do grupo Luar

cal, pois começou por formar o seu primeiro grupo mal chegou a França no princípio dos anos 70. «Formei o grupo Chiquita e os músicos, com a minha primeira esposa, depois o grupo passou a chamar-se Lisboa e só mais tarde é que se chamou 'Luar'». Raul Henriques escolheu este nome por ser o seu nome escrito ao contrário.

«Sempre gostei de música. Desde pequeno ouvia sempre o meu pai que era acordeonista e ao sair da escola ia sempre ter com ele para

irmos juntos à escola de acordeão, mas como era muito pesado para mim, eu não me entusiasmei muito, só mais tarde após ter conhecido o órgão, foi então que eu comecei a interessar-me mais». Mas na realidade, Raul Henriques deixou-se apaixonar mais facilmente pela música quando foi atingido por uma doença nos olhos, vendo-se obrigado a deixar de exercer a sua profissão de electricista há 20 anos atrás. «Quando comecei a perder a vista, senti uma grande necessidade

de me agarrar mais à música e de viver plenamente com ela». O organista também gosta de escrever a letra das suas canções e de vez em quando dedica o seu trabalho à sua família ou amigos. «Inspiro-me do dia-a-dia, do que sinto no momento, talvez mais das coisas tristes ou nostálgicas», acrescenta Raul Henriques. Por sua vez Stéphanie Fernandes, com 19 anos apenas, declara sentir-se motivada com a reacção das pessoas. «Todos nos encorajam a continuar e a maioria dos Portugueses apreciam o nosso trabalho. Sempre que podemos vamos ensaiar para o estúdio que tem em sua casa, mas nem sempre é fácil porque vivemos um longe do outro», diz ao LusoJornal a jovem cantora. O duo Luar já gravou 4 canções inéditas, escritas por Raul Henriques e a preparação de um álbum está em vista, mas nada de concreto por enquanto. «Gostávamos de mostrar o nosso trabalho através de um disco, mas ainda é prematuro falar-mos nisso».

Apesar da diferença de idade entre os dois colegas, a convivência é flagrante e a mistura da experiência com a frescura da juventude parece dar bons resultados.

Clara Teixeira

Contactos para animação de festas  
06.71.03.67.09

## Guilherme Alves despede-se na Casa de Portugal em Plaisir

A Casa de Portugal de Plaisir, Centro Cultural e Recreativo dos Portugueses de Plaisir organiza uma tarde de Folclore no dia 16 de Março de 2008 às 15h00. Esta festa, é uma festa que foi especialmente planeada e dedicada à despedida de Guilherme Alves, animador da Rádio Alfa.

Ele escolheu a Casa de Portugal de Plaisir para se despedir da Comunidade Portuguesa em França em virtude de regressar a Portugal definitivamente, uma vez que entra na Reforma e «a Direcção da Casa de Portugal ficou muito honrada por ter sido escolhida entre tantas Associações» informa a Secretária do Centro Cultural e Recreativo dos Portugueses de Plaisir. «O Senhor Guilherme Alves foi e continua um grande amigo da Casa de Portugal, pois sempre mostrou disponibilidade para nos apoiar, aliás quando o nosso Grupo Folclórico se deslocou a Guimarães para integrar a Federação de Folclore Português em Julho de 1992, já nessa altura ele acompanhou o grupo a Portugal.

A Casa de Portugal tudo fará para lhe agradecer toda a disponibilidade e amizade que sempre dedicou a esta casa assim como todo o trabalho que desempenhou junto da Comunidade portuguesa em França para defesa dos nossos

Usos, Costumes e Tradições» declarou ao LusoJornal Lucie Veiga, Secretária do CCRPP - Casa de Portugal.

A tarde de folclore contará com a participação dos seguintes Grupos Folclóricos: «Alegria do Minho» da Casa de Portugal (Ponte da Barca), «Flores da Madeira» de Chelles (Madeira), «As Cantarinhas» de La Queue-en-Brie (Alta Estremadura), «Lembranças do Vouga» de Antony (Vouga), «Juventude» de Villeneuve-le-Roi (Beira Alta), «Lezírias do Ribatejo» de Vincennes (Ribatejo).

Entrada livre com e bar com especialidades portuguesas.

Eunice Martins

Casa de Portugal  
620 rue Mansart  
78370 Plaisir  
Tel: 06.61.48.02.09  
E-mail: [casaportugal@wanadoo.fr](mailto:casaportugal@wanadoo.fr)

## Associação de Vaux-en-Velin reabriu depois das obras



Aspecto geral da sede da associação de Vaux-en-Velin

No sábado dia 8 de Março, a associação Estrelas do Minho abriu as suas novas instalações aos seus sócios e não sócios. Após duas semanas de trabalhos de reabilitação e restauração de locais que se situam no 104 Avenue Franklin Roosevelt em Vaux-en-Velin (69). Os membros da associação têm agora ao seu dispor, instalações adaptadas às suas actividades: salão de convívio, salão de bar, cozinha, e uma grande sala destinada aos ensaios do grupo folclórico Estrelas do Minho, que hoje conta com cerca de 60 membros. Esta associação possui também uma Fanfarras de Bombos, recentemente criada, e que tem um repertório de animação muito procurado na região.

«Estou contente como se desenrolaram os trabalhos e também pela rapidez, e tenho a agradecer a todos aqueles que ajudaram a concretizar o que aqui está feito, arte-

sãos e membros da associação» declarou ao LusoJornal o Presidente. As salas podem acolher até duzentas pessoas, em jantares convívios ou até espectáculos culturais. No salão de bar têm a possibilidade de seguirem todos os jogos de futebol da Liga portuguesa e francesa pois o necessário foi instalado com as melhores técnicas e aparelhos audio e vídeo. Os horários serão os mesmos praticados nas antigas instalações: em semana das 7h00 às 20h00 e aos fins-de-semana das 7h00 às 24h00. Um vasto parking também é reservado à associação na totalidade no fim-de-semana, e durante a semana, partilhado com uma empresa vizinha.

Foi uma nova página para esta associação, que nas suas actividades propõe aos seus sócios encontros de lazer e de confraternização.

Jorge Campos

## Associação CLARA, Cultura Lusitânia Associação Rhone-Alpes

### Concerto de José Malhoa em St. Maurice de Beynost

Domingo dia 9 de Março, pela tarde, a associação «CLARA, Cultura Lusitânia Associação Rhone-Alpes», organizou um baile-espectáculo, na Sala de festas de St. Maurice de Beynost, onde convidaram José Malhoa para ai apresentar o seu último espectáculo. Os organizadores tiveram sala cheia, pois várias centenas de pessoas participaram no baile animado por Leonel na primeira parte, e depois assistiram ao espectáculo. Esta associação situa-se no «département» de L'Ain (01) mas ainda muito perto de Lyon (69) a quinze quilómetros do centro da cidade. Aqui a comunidade está representada por diversas regiões de Portugal, Beiras, Trás-os-Montes e Minho entre outras.

Hoje conta com cento e sessenta famílias aderentes e as suas principais actividades são o lazer, convívios, espectáculos e manifestações culturais.

A associação tem uma sede situada no 7 bis Av. Branly, em St. Maurice de Beynost. Aqui os sócios e não sócios, a partir de sexta-feira, podem encontrar-se das 14h à



Equipa de Direcção da associação

meia-noite. E nos fins-de-semana das 9h00 às 12h00. E das 14h00 à meia-noite.

No seu da associação há muita juventude e a criação de um grupo misto de danças modernas foi levado em frente e assim nasceram os «Anjos da Noite». Nas suas actuações vários temas musicais são apresentados como o rap e o

hip-hop, pela parte masculina e o ritmos soul e rock pelas meninas. As idades vão dos 5 aos 20 anos e aqui se pode ver uma grande cumplicidade, harmonia e amizade entre todos estes componentes, que os tornam criativos e também actores das suas criações em termos de danças. Quase três dezenas de jovens fazem parte

deste grupo de danças da associação.

A Direcção é composta por seis membros, o Presidente Arsénio Aleluia, o vice-Presidente José Amaral, o Tesoureiro Lúcia Antunes, o vice-Tesoureiro José Esteves, o Secretário António Biscaia e o vice-Secretário António Antunes.

Esta Direcção assume funções durante um ano e no fim do ano mudam de responsabilidades e funções. As esposas e maridos dos membros da Direcção estão também empenhados na associação ajudando nas diversas actividades que se desenrolam durante o ano. «Estou contente em fazer parte da equipa de Direcção, e desta forma manter esta nossa associação com vida, e dar a oportunidade aos nossos compatriotas de se encontrarem, e de se divertirem, num ambiente de amizade e bem português» declarou ao LusoJornal o vice-Presidente José Amaral.

■ Jorge Campos

## Associação de Caluire oferece festa aos sócios



Dirigentes da APCRC de Caluire

No sábado, dia 8 de Março, a Associação Portuguesa Cultural e Recreativa de Caluire (APCRC), próximo de Lyon, organizou nos seus locais um jantar convívio e de agradecimento aos seus sócios que durante o ano se investem, ajudando no funcionamento das actividades.

Pela mesma ocasião, o Presidente José Delgado Mariano convidou outros Presidentes de associações vizinhas e amigas, entre elas Ecully. Esteve também presente o Presidente da FAPRA, Manuel Cardia Lima.

Um baile marcou o final da noite para os cinquenta convivas.

«Estou contente com a adesão dos sócios, quando são solicitados, e que assim ajudam nas actividades da associação» declarou o Presidente José Delgado.

Esta associação tem uma actividade cultural, que é o grupo folclórico «Estrelas da Serra» muito conhecido na região e no seu repertório apresentam danças e cantares da região da Beira.

AAPCRC acolhe em especial os seus sócios nos seus locais que se situam

em Caluire, no 25 Av. Barthelemy Thimonier (69).

■ Jorge Campos



### BAR RESTAURANTE «LE MECY»

64 RUE ST. PIERRE DE VAISE 69009 LYON

TEL.: 04.37.46.09.43

ESPECIALIDADES PORTUGUESAS - PRATO DO DIA - ABERTO 7/7  
SALAO DE JOGOS - SALAS DE JANTAR PARA 80 PESSOAS

[www.lusojornal.com](http://www.lusojornal.com)

**Réparation de toutes marques**  
**Toutes compagnies d'assurances**  
**Carrosserie certifiée**



José Trovão

Une équipe de professionnels à votre service

**PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21**

**36 avenue de la gare - 78310 Coignières**

**www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr**

## VIP lança um primeiro disco esta semana

A banda VIP - Verdadeiros Irmãos Planetários, gravou há pouco o seu primeiro álbum, e no dia 13 de Março, faz a apresentação do seu primeiro álbum apadrinhados por João Pedro Pais e António Manuel Ribeiro.

O evento vai ter lugar num barco que está atracado em pleno centro de Paris no rio Seine (Nix Nox, quai de la gare, frente à Biblioteca nacional).

A partir das 20h30 haverá um cocktail para os convidados.

A Banda pop-rock é formada por 5 músicos. Projeto realizado desde há 3 anos, as origens musicais do projecto são sobretudo os Xutos, Uhf, Resistência, Rui Veloso, João Pedro Pais, Pedro Abrunhosa, U2, Deep Purple.

A Banda tem nos seus objectivos: Fazer o tipo de musica que gosta e lhe dá prazer e transmitir através das suas musicas um sentimento de esperança as camadas mais jovens tendo os textos sido trabalhados nesse sentido, essa vontade de sempre ir mais longe num mundo por vezes desesperado.

■ Manuel Martins

## Marco Mesquita no Createurope de Lyon



Promovido pelos Institutos culturais presentes em Lyon, Goethe-Institut, Instituto Camões, Instituto Cervantes, Instituto Italiano di Cultura e Alliance Française, em parceria com a Universidade da Moda da Universidade Lumière Lyon 2 e o Village des Créateurs, de Lyon, decorre no dia 13 de Março, o lançamento do concurso europeu de moda - Createurope - The fashion academy award - aberto aos jovens estilistas de moda e estudantes de moda europeus, organizado pelo EUNIC de Berlim. O desfile de dez modelos de cinco jovens criadores, dos quais faz parte o português Marco Mesquita, será o centro deste evento.

Mas esta ocasião servirá também para apresentar ao público o projecto de criação do EUNIC Lyon, do qual faz parte o Instituto Camões.

O evento tem lugar a partir das 19 horas no Goethe Institut, 18 rue François Dauphin, Lyon 2<sup>ème</sup>. Tél: 04.72.77.08.88.

**Outros resultados:****CFA 2 (20ª Jornada)**

St. Pryvé/St.Hil.-Créteil/Lusitanos (b) 3-2

Classificação: 1º Luçon 64 pontos; 16º Créteil/Lusitanos (b) 32.

**Taça do Val-de-Marne**

Lusitanos de St Maur-Orly 2-1

**Principais jogos para o próximo fim de semana****Liga 1 (29ª Jornada)**

Sábado 15 Março às 16h00

Mónaco-Lyon (Canal+)

Às 20h00: Sochaux-Nancy, Metz-

Nice, PSG-Valenciennes, Le Mans-

Rennes, St. Etienne-Toulouse

Domingo 16 Março às 18h00

Bordeaux-Strasbourg (Canal+)

Às 20h00: Lens-Marseille (Canal+)

**Liga 2 (28ª Jornada)**

Sexta-feira 14 de Março, às 20h00

Dijon-Bastia e Troyes-Brest

Às 20h30: Niort-Le Havre

Segunda-feira 17 de Março, às

20h30: Gueugnon-Nantes

**Campeonato Nacional (28ª Jornada)**

Sexta-feira 14 de Março, às 19h30

Pau-Laval

Às 20h00: Entente SSG-Istres,

Cherbourg-Créteil/Lusitanos,

Calais-Tours, Romorantin-Lou-

hans/Cuis.

Sábado 15 de Março, às 18h00

Paris FC-Sète, Martigues-Nîmes,

Arles-Vannes

**Campeonato de Honra****Liga de Paris (19ª Jornada)**

Lusitanos de St. Maur-Palaiseau

**Liga Centro (18ª Jornada)**

Saran US-Portugueses de Tours

■ Alfredo Cadete

**José Trovão corre com M. Andrade**

O piloto português José Trovão, vai participar no Campeonato de veículos históricos de competição a partir do próximo 6 de Abril em Nogaró.

José Trovão corre com um Ford Escort Rs na categoria H1. «Vamos ter aproximadamente duas corridas por mês, em Maio, Junho, Setembro, Outubro e Novembro em diversos sítios diferentes. Este ano o Mário Andrade vai também correr comigo, assim como em Portugal nas 24 Horas da Vodafone em Fronteira do Alentejo, mas na categoria Todo-o-terreno», declara ao LusoJornal. 4-6 de Abril, em Nogaró 2-4 de Maio, em La Bresse 23-25 de Maio, em Pau 6-8 de Junho, em Croix-en-Ternois 26-29 de Junho, em Dijon Age d'Or 12-14 de Setembro, em Charade 26-29 de Setembro, em Val de Vienne 10-12 de Outubro, em Dijon 31 de Outubro e 2 de Novembro, em Ledenon

**Piloto viveu muitos anos em França onde também foi actor****Rui Martins vai conduzir um karting durante 80 horas**

Rui Martins é um piloto português com a intenção de bater o novo recorde mundial de resistência em out-door em 80 horas non-stop, dentro de um Kart.

Nascido em Espinho, mas crescido emigrado em França desde o seu primeiro aniversário, foi em Le Mans que começou a dar os primeiros passos nesta modalidade. Desde os 10 anos que Rui Martins tem a adrenalina das corridas de Karting no sangue, mas é aos 16 que ele envereda realmente a sério por este desporto motorizado.

Rui Martins combina duas paixões: o automobilismo e o cinema. Em Paris, frequentou a escola de cinema e em paralelo fazia corridas em GT. No final dos seus estudos conseguiu conciliar os seus dois grandes interesses ao fazer um estágio na Eurodisney, na secção motora, juntando a tela com a velocidade.

Hoje é profissional do Karting e desportos motorizados, mas houve tempos, sobretudo no início de carreira que lamentou a falta de patrocinadores e apoiantes. «Ainda hoje nós nos debatemos com esta questão - os patrocínios - penso que é mais fácil arranjar patrocínios lá fora, do que aqui». E dá o exemplo da França que desenvolveu mais este espírito motorizado. Rui Martins também já teve propostas para realizar este feito que se propõe noutros



■ Rui Martins no Kartódromo de Oiã

países, nomeadamente em França e em Inglaterra, mas este é convicto em correr pelas cores nacionais, por isso aguarda.

Entretanto passou pelo cinema, sendo como actor ou duplo e participou em filmes intemporais como «Astérix & Obélix», «Tristan», «Arma-

geddon» ou «Taxi» ou fascinantes séries televisivas como «Cordier, Juge & flic», «Les misérables», «Le Conte de Monte Cristo» ou ainda «Morangos com Açúcar», este último já em Portugal.

Há três anos atrás regressou a Portugal com um projecto nas mãos: ba-

ter o recorde 24h indoor e as 30h outdoor, objectivos que conseguiu concretizar respectivamente em Junho e Novembro do ano passado.

O piloto espinhense alcançou dois recordes mundiais no mesmo ano, um feito invulgar. Agora prepara-se para algo inédito: passar mais de três dias ao volante de um kart, a desafiar os seus próprios limites, 80h non stop, entre 22 e 25 de Maio no Kartódromo de Oiã.

Este piloto que segue um programa intensivo de preparação física e psicológica, conta-nos que as noites dentro do kart são passadas «a contar histórias ou a cantar, também estou em contacto permanente com as boxes, mas não posso, também não me fazem perguntas» diz sorrindo.

Aconselha este desportista a quem gostar de karting que se deve começar a praticar a modalidade bastante jovem, embora este seja um desporto «de famílias endinheiradas. É que cada 10 minutos de karting equivale sensivelmente a 15 euros. Não é para todos» explica.

Esta proeza do piloto Rui Martins está marcada para os próximos dias 22 a 25 de Maio, e terá uma vertente solidária, com o apoio à campanha internacional «Todos Diferentes, Todos Iguais».

■ Mónica Fins

**Casa do FC Porto de Paris tem nova sede e novos objectivos**

■ Stand da Casa do FC Porto de Paris, no Salão do Futebol

A Casa do FC Porto de Paris vai ter nova sede a contar do dia 30 de Março. «Com cada vez mais de aderentes, era importante ter uma sede para acolher os mais de 1.240 sócios da Casa de Paris e lhes permitir por exemplo de ver jogos sobre ecrã gigante» explica ao LusoJornal Jean-Philippe Mateus, um dos dirigentes da Casa.

Além disso as novas instalações vão permitir de organizar torneios de cartas, de jogar aos matraquilhos, utilizar computadores gratuitamente com rede Internet ou ainda poder comprar produtos desportivos e musicais a condições privilegiadas para os sócios.

Para festejar as novas instalações, a Casa do FC Porto de Paris oferece até ao 30 de Abril a adesão

anual de um valor de 20 euros. Além da nova sede, a Casa do FC Porto de Paris terá mais actualidade este ano como por exemplo a participação ao Torneio Gol de Letra da associação de Raï, ou ainda a presença nas festas de Pontault-Combault e Rádio Alfa. O próximo evento é a organização de uma viagem para ver o jogo entre o FC Porto e o SL Benfica, no Estádio do Dragão, no dia 18 de Abril (partida de Paris).

Contactos:  
Casa do FC Porto de Paris  
271 Chaussée Jules César  
95250 Beauchamp  
Tél: 01.39.32.03.00  
www.fcporto-paris.com

**Fidelidade Mundial no Salão do Futebol**

■ Carlos Vinhas Pereira com Raymond Domenech

A empresa seguradora Fidelidade Mundial e a Casa do FC Porto de Paris tiveram dois stands no Galaxy-Foot, o Salão do Futebol, que teve lugar nos passados dias 7, 8 e 9 de Março, no Parque de exposições de Paris, na Porte de Versailles.

No quadro de uma parceria com a UNECATEF o Sindicato dos treinadores, representado por Pierre Repelini, foi entregue o troféu «Coup du Coach UNECATEF/FIDELIDADE MUNDIAL» logo na abertura do Salão, na quinta-feira da semana passada, à noite. O troféu foi entregue por Carlos Vinhas Pereira Director Geral da Fidelidade em França e pelo Presidente Gérard Escallete, a Laurent Blanc, o Treinador da equipa do Bordéus, pelos bons resultados que tem obtido.

No dia seguinte, a Federação Francesa de Futebol e a Fidelidade Mun-

dial entregaram outro Troféu «Coup du Coach» ao Treinador Claude Leroy, actualmente Seleccionador da equipa do Gana pela sua sétima participação na CAN e pelo 3º lugar alcançado na última edição desta Taça do Continente africano. Este Troféu foi entregue por Raymond Domenech.

A Fidelidade Mundial é uma das raras empresas seguradoras a fazer seguros de desportistas e por isso «justifica-se a nossa presença neste Salão» explicou ao LusoJornal Carlos Vinhas Pereira.

Pelo stand da Fidelidade passaram várias personalidades ligadas ao futebol como por exemplo Raï, Bernard Lama e Laurent Blanc.

■ Carlos Pereira

## Nacional: Créteil/Lusitanos - Rodez, 0-2

### O desalento do Créteil/Lusitanos

Jogo em Créteil, Estádio Dominique Duvauchole.

**Espectadores:** 350.

**Árbitro:** M. Buquet.

**Golos:** Pacios (12 e 82 min).

**Disciplina:** Créteil/Lusitanos: Guédioura (84 min).

**Créteil/Lusitanos:** Levaux; Zannoni, Salze, Argelier e Lavoyer; Guédioura, Mokdad (Makengo, 78 min), Maiga, Tabet (Vareilles, 70 min) e Boulebdia; Thiaw (Rui Patata, 26 min).

**Treinador:** Thierry Goudet.

**Rodez:** Sopalki; Barthe, Manga, Camara e Lizambart; Menassel, Ursulle, Laneau (Ramonel, 72 min), e Larthioir (Cassan, 61 min); Touré (Castanier, 56 min) e Pacios.

**Treinador:** F. Rizzetto.

Após dois empates consecutivos e ambos fora de casa, ainda havia quem acreditasse que o projecto do Presidente Armando Lopes pudesse ir até ao fim. Mas provavelmente não. É que com esta nova derrota em casa, frente ao décimo quarto classificado Rodez (0-2), infelizmente vai ser impossível. E agora Senhor Presidente, como é?

Vamos lutar pela permanência? É o que agora resta à equipa luso-gaulesa, que embora seja difícil, não vai ser impossível.



Thierry Goudet, Treinador do Créteil/Lusitanos

Falando do jogo, mais precisamente de mais uma derrota perante o seu habitual reduzido público (350 espectadores), muito pouco para um Campeonato nacional como já aqui temos referido, mas que pelos maus resultados em casa compreende-se perfeitamente. Poder-se-á dizer que o Rodez não ficou surpreendido por ter chegado tão facilmente à vitória, já que pela frente não encontrou um adversário

à sua altura, e depois em 'noite sim', teve um excelente marcador de serviço que se dá pelo nome de Pacios, que teve o cuidado de abrir o marcador aos doze minutos, para confirmar a vitória aos oitenta e dois. No final do encontro, e em conferência de imprensa, o Técnico do Créteil/Lusitanos, Thierry Goudet, mostrava-se revoltado: «O grupo tem de se unir colectivamente e

serrar os dentes para conquistar pontos se é que querem assegurar a permanência» acrescentando, «o que se tem visto, é que o grupo não tem vontade de jogar junto. E se hoje se encontram nesta situação (14º lugar a cinco pontos da zona de despromoção), não merecem melhor» concluiu Thierry Goudet.

Resumindo esta 27ª jornada, para além da vitória do Rodez em Créteil, o destaque vai para mais duas equipas que também ganharam em campo alheio. Foi o caso do Pau em Villemomble (1-0) deixando o lugar de lanterna vermelha para o Villemomble, e do Paris FC em Lohans-Cuiseaux (1-0).

**Resultados:** Tours-Calais 4-0; Istres-Arles 0-0; Laval-Entente SSG 1-1; Créteil/Lusitanos-Rodez 0-2; Martigues-Romorantin 3-0; Villemomble-Pau 0-1; Louhans/Cuiseaux-Paris FC 0-1; Vannes-Cherbourg 1-0; Sète-Calais 0-0; Nîmes-Beauvais 3-1.

**Classificação:** 1º Vannes com 52 pontos; 2º Tours 45; 3º Sète 44; 4º Nîmes 43; 5º Cherbourg, Istres e Laval 42; 14º Créteil/Lusitanos 33; 15º Cannes 32; 16º Romorantin 29; 17º Martigues 28; 18º Louhans-C. 25; 19º Pau 24; 20º Villemomble 23.

■ Alfredo Cadete

## Campeonato de Honra: Liga Centro (17ª Jornada)

### Expulsão de Leghzal, ditou sentença do Tours



Equipa dos Portugueses de Tours

Portugueses de Tours-Avoine 0-1  
Jogo em Tours.

**Espectadores:** 120.

**Árbitro:** Fabien Labon

**Golo:** Avoine: Gorin Yoann (86 min).

**Disciplina:** expulsão de Leghzal dos Portugueses de Tours (30 min).

**Portugueses de Tours:** Loureiro; Dergham, Mokdar, Gerez e Kader; Serghini, Todic, Foued e Leghzal; Nelson e Toufik.

**Jogaram ainda:** Cardoso, Najim e Morad.

**Treinador:** José Lopes.

A expulsão de Leghzal por acumulações de amarelos aos trinta minutos, pode ter pesado caro na balança

dos Portugueses de Tours, já que reduzidos a dez unidades durante sessenta minutos, só a quatro minutos do final (0-0), viram todos os seus esforços despendidos a irem por água abaixo. Com esta derrota e a nove jornadas do termo do Campeonato, os Portugueses de Tours, ocupando o último lugar, têm que a partir de agora dar tudo por tudo para salvar a permanência, o que por enquanto não é impossível.

**Classificação:** 1º Tours (b) 53 pontos; 2º Chartes 50; 3º Vizeon 46; 12º Diols 33; 13º Jouel-le-Tours 32; 14º Portugueses de Tours 31.

■ Alfredo Cadete

## Funerária F. Alves



4 Agências em Paris  
e região parisiense para melhor os servir:  
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris  
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -  
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

## M.R.T.I Transports

### Empresa de Transportes nacionais e internacionais, procura MOTORISTAS SPL e PL

para:

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.34.25.76.30

## Liga 1: PSG na tormenta...

Já não se esperava outra coisa. A difícil deslocação do PSG a Rennes, com Pauleta a titular, não modificou as linhas estratégicas da equipa de Paul Le Guen que ao perderem (2-0) estão praticamente na zona de despromoção. O capitão português Pauleta que no final da partida foi o único jogador do PSG a falar aos órgãos de informação, disse: «Temos que continuar unidos e batermo-nos até ao fim».

Quando lhe foi colocada a questão se se sentia preocupado com a actual situação do clube, Pauleta respondeu: «Não é só de hoje que me sinto inquieto. A minha inquietude já vem desde o início do Campeonato. Agora com mais um resultado negativo, infelizmente a nossa situação torna-se mais difícil. Faltam dez jogos, e se ganharmos quatro, praticamente estaremos salvos. Como disse, temos que continuar a trabalhar, sermos unidos e solidários. Todos temos vontade de sair desta situação». Mais não disse Pauleta, que embora continue a encontrar dificuldades no Campeonato, uma coisa é certa. Está apurado para disputar mais uma final no Stade de France, ou seja a final da Taça da Liga, PSG - Lens no dia 28 de Maio que eventualmente, poderá fazer a sua despedida da equipa da cidade luz.

Nos restantes jogos desta jornada, saliente-se as vitórias fora de casa, do Metz em Strasbourg (3-2) e do Sochaux em Toulouse (2-1). Enquanto que no topo da tabela, praticamente tudo na mesma. Marseille recebeu e venceu o St. Etienne (2-0) e no clássico Lyon-Bordeaux, a vitória sorriu ao Lyon (4-2) que se adiantou na liderança.

**Resultados:** Rennes-PSG 2-0; Nancy-Mónaco 2-0; Nice-Le Mans 0-0; Caen-Lorient 0-0; Valenciennes-Lille 0-0; Strasbourg-Metz 2-3; Auxerre-Lens 0-0; Toulouse-Sochaux 1-2; Marseille-St. Etienne; Lyon-Bordeaux.

**Classificação:** 1º Lyon com 58 pontos; 2º Bordeaux 52; 3º Nancy 48; 4º Marseille 45; 5º Le Mans 41; 15º Lille 33; 16º Lens 33; 17º PSG e Sochaux 31; 19º Toulouse 29; 20º Metz 18

## Liga 2: Troyes um passo em frente

Não tendo sido fácil a sua deslocação a Clermont-Ferrand, o importante foi a vitória (1-2), e o Troyes dependente do resultado Nantes-Grenoble que fecha a 27ª jornada. Para já deu um bom passo em frente e provisoriamente ocupa o segundo lugar. No fundo da tabela, registre-se o precioso empate do Dijon de Helder Esteves em Brest (0-0), não impedindo no entanto que continua abaixo da 'linha de água' com os mesmos pontos do Niort. Tudo muito complicado para a fugida à despromoção.

**Resultados:** Amiens-Angers 2-0; Bastia-Niort 2-2; Brest-Dijon 0-0; Châteauroix-Guimamp 0-0; Le Havre-Ajaccio 2-0; Libourne-Gueugnon 2-0; Reims-Boulogne 4-1; Sedan-Montpellier 3-1; Clermont-Troyes 1-2.

**Classificação:** 1º Le Havre com 56 pontos; 2º Troyes 53; 3º Nantes 52 (-1 jogo); 17º Niort e Dijon 27; 19º Libor. St. S. 24; 20º Gueugnon 14.

■ Alfredo Cadete

**Horóscopo**

■ **Carneiro**

Economicamente terá de fazer algumas restrições. Na saúde altere alguns hábitos alimentares.

■ **Touro**

Se está sozinho pode encontrar a sua cara-metade. Terá de fazer frente a alguns conflitos familiares.

■ **Gémeos**

Se está sozinho não fique em casa, saia com os seus amigos e tente conhecer novas pessoas.

■ **Caranguejo**

No sector profissional tudo tende a correr sem grandes dificuldades mas não pode baixar os braços, sempre que terminar um trabalho, outro novo surgirá.

■ **Leão**

Tente fazer algo que o ajude a descontraír e a relaxar para não prejudicar nenhum sector da sua vida. Não deixe escapar nenhuma oportunidade.

■ **Virgem**

Economicamente pode ter alguns gastos com um curso de formação profissional. Na saúde seja mais cuidadoso na estrada para evitar acidentes.

■ **Balança**

No sector sentimental está numa boa altura para esquecer de vez relações do passado que não tiveram um final feliz.

■ **Escorpião**

No sector sentimental querará fazer modificações mas deve ser muito prudente na forma como vai expressar os seus pontos de vista.

■ **Sagitário**

No sector profissional terá ambições algo elevadas para o momento e por vezes pode sentir-se desiludido por não conseguir o que quer mas deve continuar a lutar.

■ **Capricórnio**

Se está desempregado pode encontrar um emprego que o satisfaça. Economicamente o dinheiro chegará para as suas despesas.

■ **Aquário**

Tente divertir-se com os seus amigos para evitar momentos de solidão em que tende a sentir-se deprimido.

■ **Peixes**

Sentimentalmente vai acomodarse e não querará alterar a rotina mas chegará a um ponto em que se vai cansar disso, deve promover mais momentos para intensificar a sua relação.

**Brinque connosco**

**Sopa de letras: Cantoras**

B	R	H	R	E	I	R	T	N	T	E	T	N	B	E	C	O	D	U	P
O	A	E	I	H	A	H	C	U	N	J	R	A	E	O	I	E	I	V	I
R	C	T	X	F	L	E	I	E	E	A	I	L	T	L	H	C	R	S	A
T	S	N	A	O	U	M	L	V	Z	C	N	F	I	F	P	D	P	E	L
U	E	I	H	G	H	R	O	M	A	N	A	I	A	Z	I	R	A	M	A
C	J	L	O	N	A	I	A						P	L	Q	E	I	E	L
L	R	B	T	M	D	F	O						L	U	T	C	S	A	L
A	E	O	E	I	A	L	A						E	Q	A	J	R	D	E
J	V	T	N	L	O	O	I						S	E	U	R	E	F	B
E	U	R	D	A	Z	P	L						L	I	E	O	J	O	I
R	C	A	I	G	L	S	A	D	M	L	P	A	Z	U	X	T	M	R	R
B	D	D	F	H	E	D	M	U	I	U	O	L	G	Z	E	B	E	P	O
I	O	U	A	O	Q	I	A	P	H	P	L	A	U	E	O	A	L	I	L
L	N	M	G	T	S	N	B	R	L	O	T	R	N	C	N	S	F	O	F
Q	E	A	T	I	U	Q	I	H	C	I	C	U	A	L	E	G	E	D	I
U	P	I	A	P	B	O	L	A	R	C	E	S	A	R	I	A	H	U	M

**Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:**

- Ágata
- Amália
- Bombocas
- Cesária
- Chiquita
- Doce
- Floribella
- Mafalda
- Mariza
- Micaela
- Mísia
- Nucha
- Rita Guerra
- Romana
- Ronalda
- Rute Marlene

**SuDoKu do LusoJornal**

2		1	7					
			4		6			
	5			1			7	6
	4					7		
	7						3	
		2					1	
7	3			5			8	
			6		9			
					7	3		9

**Regras do SuDoKu:**

Sudoku é um puzzle de colocação de números. O puzzle contém algumas pistas iniciais. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9).

O objectivo é preencher todos os campos com números.

Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Cada coluna de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem.

Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

	2	8						
	5		7	8				1
							7	6
		1		7				5
	6		4	3	2		8	
4				1		7		
1	4							
9				4	5		2	
							6	1

**PIMPOLHO**  
PÁGINA ON-LINE ▶ <http://opimpolho.no.sapo.pt>

O homem moderno é um verdadeiro prodígio...      ... também já dá à luz...      ... quando liga o interruptor!!!...

## Televisão: programação da CLP TV

### Quinta, 13/03

05:00 Videoclips  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Tête à Tête-debate  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Etalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue - série  
11:40 Fora de Jogo  
12:35 A la Table des Chateaux  
12:55 Videoclip  
13:05 Placement en garde à vue  
14:00 Pessoas & Negócios  
14:50 Mont Royal  
15:45 Debate - educação  
16:40 Tête à Tête  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Etalon Noir  
18:45 Receita Minuto  
19:15 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Météo  
20:05 3810-UA - Série  
20:35 Reportagem CLPTV  
21:05 A Raia dos Medos  
21:55 Meteo  
22:00 A Raia dos Medos  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Place en Garde Vue - série  
00:30 Reportagem CLPTV

### Sexta, 14/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 3810-UA - Série  
08:30 Boulevard des Etoiles  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Etalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue  
11:40 TV Ciência  
12:10 Debate - educação  
13:05 Place en Garde à Vue  
14:00 Fora de Jogo  
14:50 Mont Royal  
15:40 Videoclip  
16:40 3810-UA - Série  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Etalon Noir  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:00 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 Raízes da Terra  
21:00 Debate - educação  
21:55 Meteo  
22:00 Helicops - série  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
00:10 Raízes da Terra

### Sábado, 15/03

05:00 Videoclip  
07:00 Jornal CLP  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Fora de Jogo  
09:00 Reportagem CLPTV  
09:30 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
10:52 Meteo  
10:55 Reportagem CLPTV  
11:20 Debate - educação  
12:15 Raízes da Terra  
13:30 Tête à Tête  
14:05 Reportagem CLPTV  
14:35 Telefilme Le Fils du Cordonnier  
16:30 Raízes da Terra  
17:25 3810-UA - Série  
17:50 Tête à Tête  
18:45 Receita Minuto  
19:00 TV Ciência  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 Boulevard des Etoiles  
20:35 Telefilme Bel Ami  
22:00 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:30 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Boulevard des Etoiles

### Domingo, 16/03

05:00 Videoclip  
06:10 Debate - educação  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Pessoas e Negócios  
09:00 Tête à Tête  
09:55 Place en Garde à Vue - série  
10:50 Meteo  
10:55 Place en Garde à Vue - série  
11:50 3810 UA - série  
12:15 Boulevard des Etoiles  
12:50 Reportagem CLPTV  
13:15 Receita Minuto  
13:45 Debate - educação  
14:35 Le Fils du Cordonnier - telefilme  
16:30 Videoclip  
17:25 TV Ciência  
17:55 Raízes da Terra  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:00 Les Dieux de l'Olympe  
19:25 Meteo  
19:30 CLP Jornal  
19:55 Liga portuguesa futebol: Marítimo x Benfica  
22:00 Reportagem CLPTV  
22:30 Boulevard des Etoiles  
23:00 CLP jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Lusitania Expresso  
00:10 Noite Clip

### Segunda, 17/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Raízes da Terra  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Etalon Noir  
10:40 Meteo  
10:45 Place en Garde à Vue - série  
11:40 Boulevard des Etoiles  
12:15 Tv Ciência  
12:45 A la Table des Chateaux  
13:00 Place en Garde à Vue - série  
13:55 3810-UA - série  
14:25 Videoclip  
14:45 Liga Portuguesa de Futebol Marítimo x SL Benfica  
16:50 Raízes da Terra  
17:45 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:30 l'Etalon Noir  
18:55 A la Table des Chateaux  
19:15 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 Reportagem CLPTV  
20:35 Liga portugues futebol Sporting CP x Nacional  
22:40 Meteo  
22:45 CLP Jornal  
23:15 Meteo  
23:20 Place en garde à vue  
00:15 Pessoas & Negócios

### Terça, 18/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Dad x - desenho animado  
08:05 Pessoas & Negócios  
09:15 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:55 l'Etalon Noir  
10:50 Meteo  
10:55 Place à Garde à Vue  
11:45 Raízes da Terra  
12:40 A la Table des Chateaux  
12:55 Videoclip  
13:05 Place à Garde à Vue  
14:00 3810-UA - série  
14:30 Videoclip  
14:50 Mont Royal  
15:40 Videoclip  
16:30 Pessoas & Negócios  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:15 l'Etalon Noir  
18:45 Receita Minuto - culinária  
19:15 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 l'Etalon Noir  
20:35 Fora de Jogo  
21:35 Meteo  
21:40 Liga Portuguesa futebol Sporting CP x Nacional  
23:45 Meteo  
23:50 CLP Jornal  
00:20 Meteo

### Quarta, 19/03

05:00 Videoclip  
07:00 CLP Jornal  
07:30 Meteo  
07:35 Alix - desenho animado  
08:05 Fora de Jogo  
09:00 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
09:40 l'Etalon Noir  
10:35 Meteo  
10:40 Place à Garde à Vue  
11:30 Pessoas & Negócios  
12:40 Receita Minuto  
13:05 Place à Garde à Vue  
14:00 Boulevard des Etoiles  
14:35 Videoclip  
14:50 Mont Royal  
15:40 Reportagem CLPTV  
16:15 Videoclip  
16:40 Fora de Jogo  
17:35 Meu Pé de Laranja Lima - novela  
18:20 l'Etalon Noir  
18:45 A la Table des Chateaux  
19:00 Les Dieux de l'Olympe  
19:30 CLP Jornal  
20:00 Meteo  
20:05 l'Etalon Noir  
20:35 Tête à tête - debate  
21:30 Helicops - série de acção  
22:25 TV Ciência  
22:55 Meteo  
23:00 CLP Jornal  
23:30 Meteo  
23:35 Place à Garde à Vue  
00:30 Tête à Tête - debate

## Televisão: programação da RTP internacional

### Quinta, 13/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Austrália Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me como Foi  
16:30 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Olhos de Água  
21:00 Telejornal  
22:00 Grande Entrevista  
23:15 Austrália Contacto  
00:00 O Dia do Regicídio  
00:15 O Preço Certo  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 Austrália Contacto

### Sexta, 14/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Venezuela Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Olhos de Água  
21:00 Telejornal  
22:00 Venezuela Contacto  
22:30 Mais Perto de Casa  
23:00 Mudar de Vida  
23:30 Sexta à Noite  
01:30 Jornal das 24 Horas  
02:30 Venezuela Contacto

### Sábado, 15/03

08:00 Eurodeputados  
08:30 EUA Contacto  
09:00 Bom Dia Portugal  
Fim-de-semana  
12:00 Zig Zag  
13:00 Notícias de Portugal  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 A Alma e a Gente  
15:30 Da Terra ao Mar  
16:00 Latitudes  
16:30 Programa  
17:30 Atlântida Madeira  
19:00 AB Ciência  
19:30 Contra  
20:00 A Guerra  
20:30 EUA Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 A Voz do Cidadão  
22:15 Dança Comigo  
00:15 Programa  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 EUA Contacto

### Domingo, 16/03

07:30 Nós  
08:30 França Contacto  
09:00 Bom dia Portugal  
Fim-de-semana  
11:00 Eucaristia  
Dominical  
12:00 Zig Zag  
13:00 Contra  
13:30 Programa  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Parlamento  
16:00 Gato Fedorento  
16:30 Depois do Adeus  
18:15 Só Visto  
19:15 Contra  
19:45 Conta-me Como Foi  
20:30 França Contacto  
21:00 Telejornal  
22:00 Escolhas de Marcelo Sousa  
22:15 Futebol Bwin Liga  
22:30 Futebol Bwin Liga  
00:30 Rumo à Primeira

### Segunda, 17/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 EUA Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:15 Conta-me como Foi  
16:00 O preço Certo  
16:45 Fábrica das Anedotas  
17:15 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Olhos de Água  
21:00 Telejornal  
22:00 Notas Soltas  
22:15 EUA Contacto  
22:50 A Raia dos Medos  
23:45 Bombordo  
00:30 Obra de Arte  
01:00 Jornal das 24 Horas

### Terça, 18/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Goa Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Terra  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 O Preço Certo  
16:45 Fábrica das Anedotas  
17:15 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:05 Olhos de Água  
21:00 Telejornal  
22:00 Goa Contacto  
22:30 A Alma e a Gente  
23:00 AB Ciência  
23:30 Trio d'Ataque  
01:00 Jornal das 24 Horas  
02:00 Goa Contacto

### Quarta, 19/03

07:30 Bom Dia Portugal  
10:00 Brasil Contacto  
10:30 Fábrica das Anedotas  
11:00 Praça da Alegria  
14:00 Jornal da Tarde  
15:00 Conta-me Como Foi  
16:00 O Preço Certo  
16:45 Fábrica das Anedotas  
17:15 Portugal no Coração  
19:00 Portugal em Directo  
20:00 Olhos de Água  
21:00 Telejornal  
22:00 Brasil Contacto  
22:15 Prós e Contras  
01:15 Jornal das 24 Horas  
02:30 Brasil Contacto

## Televisão: programação da SIC internacional

### Quinta, 13/03

07:00 SIC Notícias  
10:00 Querido mudei a Casa  
11:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 +351  
19:30 Moda Lisboa  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Quadratura  
00:00 Lisboa Mistura  
00:15 Moda Lisboa  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Floribella

### Sexta, 14/03

07:00 SIC Notícias  
10:00 Querido Mudei a Casa  
11:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 União a 27  
19:30 Moda Lisboa  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Edição Extra  
23:30 União a 27  
00:15 Moda Lisboa  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Floribella

### Sábado, 15/03

08:15 Caras Notícias  
09:00 Chiquititas  
09:30 Chiquititas  
10:15 A Minha Família é uma Animação  
11:15 Radical Mygames  
11:30 Curto Circuito  
13:15 Etnias  
14:00 1º Jornal  
14:45 Fama Show  
15:45 Floribella  
17:15 Querido mudei a casa  
18:15 Magazine Mulher  
18:45 Caras Notícias  
19:15 Chiquititas  
20:30 + 351  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Malucos no Hospital  
23:00 A Minha Família é uma Animação  
00:00 Expresso da Meia Noite  
00:45 Imagem Marca  
01:00 Jornal da Noite  
02:15 Resistirei

### Domingo, 16/03

07:00 Edição Extra  
07:15 Magazine  
07:30 Mundo das Mulheres  
08:30 Caras Notícias  
09:15 Chiquititas  
10:00 Chiquititas  
10:45 Música do Mundo  
11:15 Radical Mygames  
11:30 Curto Circuito  
13:15 Entretenimento  
14:00 1º Jornal  
15:00 + 351  
15:30 Floribella  
17:00 Querido Mudei a Casa  
18:00 Lisboa Mistura  
18:15 Quadratura  
19:00 TV Turbo  
19:30 Caras Notícias  
19:45 Chiquititas  
21:00 Jornal da Noite  
22:15 Entretenimento  
00:00 Serralves Fora de Horas  
01:00 Jornal da Noite

### Segunda, 17/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Música do Mundo  
19:30 Lisboa Mistura  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 Sete Vidas  
00:00 Malucos do Riso  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

### Terça, 18/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Imagens Marca  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 O Dia Seguinte  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

### Quarta, 19/03

07:00 SIC Notícias  
09:30 Chiquititas  
10:30 Uma Aventura  
11:15 Uma Aventura  
12:00 Fátima  
14:00 1º Jornal  
15:15 Opinião Pública  
16:00 Mundo das Mulheres  
17:00 Contacto  
19:00 Caras Notícias  
19:30 Cartaz  
19:45 Chiquititas  
20:15 Floribella  
21:00 Jornal da Noite  
22:30 Resistirei  
23:15 +351  
23:45 Famashow  
00:30 Chiquititas  
01:00 Jornal da Noite

## Cherche nourrice

Nous recherchons une nourrice déclarée pour une garde partagée de deux bébés (3 mois et 4 mois) dans un même immeuble. Disponibilité: fin février.

Horaires: 8h30 - 19h00, du lundi au vendredi. Non fumeuse.

Références demandées.

Métro: Villiers / Malesherbes, Paris 17<sup>me</sup>

Merci de nous contacter au 06.72.98.74.04

## Recherche pour propriété près d'Albi (Toulouse)

Couple: Bonne Mentalité, travailleur et responsable. Madame: entretien maison et cuisine. Monsieur: entretien jardin, aimant les animaux. Écrire à Mme Visschers 25 rue Marbeuf, 75008 Paris.

## Grupo de folclore de Riom (63) em destaque na CLP TV



Criado em 1971, o Grupo folclórico de Riom é o convidado desta semana do programa Raízes da Terra no canal de televisão CLP TV.

O grupo representa a região do Alto-Minho e tem vindo a apresentar-se em várias cidades, do norte ao sul do país, mas também em Portugal e na Alemanha.

Riom é uma cidade nos arredores de Clermont-Ferrand, com uma grande comunidade portuguesa.

A associação começou por ter actividades desportivas e culturais, mas acabou por se dividir em duas associações. Uma delas pratica futebol e disputa os campeonatos locais. A outra, esta associação, mantém o seu grupo de folclore.

O grupo não é federado na Federação do folclore português, mas os seus dirigentes seguem rigorosamente as regras de qualidade impostas pelas instâncias superiores da Federação.

O programa será difundido esta sexta-feira e depois tem programadas seis redifusões (consultar a programação nesta página).

■ Manuel Martins

[www.lusojornal.com](http://www.lusojornal.com)

Tel. 01 53 79 20 21



Tudo isso  
você vê  
na Globo, viu?

IRRITANDO

Fernanda Young



O melhor da televisão brasileira ficou ainda melhor.  
Ligue hoje mesmo para nosso Agente Autorizado e assine a Globo.  
DD Electronics: 01 45 75 16 77  
Decoder 99€ + TVA

Ou ligue grátis para nossa Central de Relacionamento  
no Brasil e receba o decoder em casa.  
00 800 0884 5626  
Decoder 99€ + TVA + frete de entrega



**TV GLOBO**  
INTERNACIONAL  
A gente se vê por aqui.